



NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch



Ausgabe 29

Freitag, 08. September 2017

Nummer 36



Förderverein Umkircher Mühle e.V.

Wie in den vergangenen Jahren findet auch in diesem Jahr zum Abschluss der Sommerferien der beliebte

Zwetschkuchenhock

des Fördervereins Umkircher Mühle statt.

**Sie sind herzlich eingeladen am
Sonntag, 10. September 2017 ab 14 Uhr.**

Zwischen 14.00 Uhr und 18.00 Uhr verwöhnt Sie bereits zum 14. Mal das Mühlenteam mit frisch gebackenem Zwetschkuchen, Kaffee und anderen Getränken.

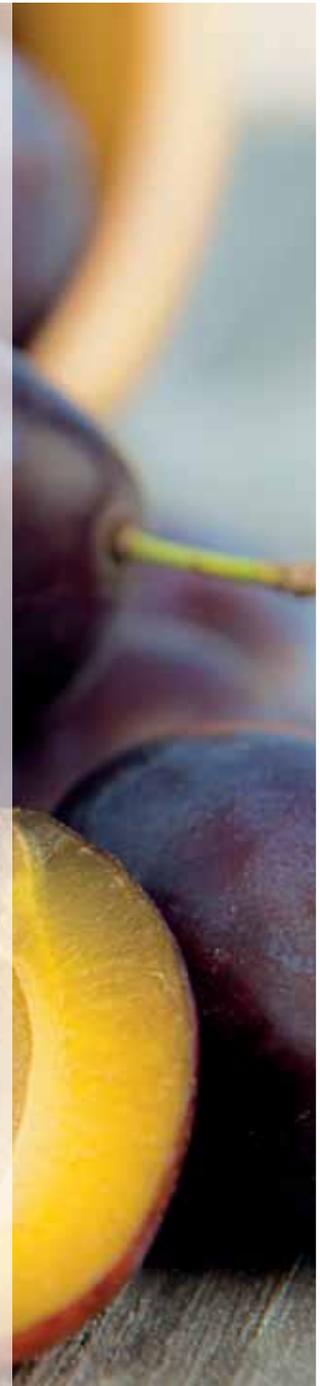
Für genügend Sitzplätze in und um die Mühle ist gesorgt.
Bei schlechtem Wetter werden Zelte aufgebaut.

Die 1750 erbaute Mühle mit ihrer denkmalgeschützten Mühlentechnik sowie dem 2009 dazu gebauten Mühlrad kann auf eigene Faust erkundet werden. Gerne bieten wir interessierten Besucherinnen und Besuchern auch eine Mühlenführung an.

Unsere Mühleninsel mit der Papstbank und dem Blick auf das Mühlrad bietet Ihnen den perfekten Platz, um ein Stück herrlichen Zwetschkuchen in Ruhe genießen zu können.

*Der Förderverein Umkircher Schlossmühle
freut sich auf Ihren Besuch*

Der Vorstand



BAMBINI-TRAINING



Ab **Montag, 11.09.2017** beginnen wir wieder regelmäßig mit dem Fußball- und Koordinationstraining für unsere Jüngsten.

Herzlich Willkommen sind alle Jungs und Mädels des Jahrgangs 2013.

Trainingszeit: Montags um 16:30 Uhr (45min)
 Trainingsort: Trainingsrasen hinterm Hartplatz

Wir bitten darum die Kinder vorher bei uns anzumelden.

E-Mail an: jugendtrainer@vfr-umkirch.de
 Betreff: Bambini
 Angaben: Name und Geburtsdatum vom Kind



Wir freuen uns auf neue Nachwuchskicker!
www.vfr-umkirch.de

Blutspende in Umkirch

Dienstag, 26. September 2017 von 14.30 bis 19.30 Uhr
Turn- und Festhalle Umkirch

SCHENKE LEBEN,
 SPENDE BLUT.



**Voran-
 kündigung**

LIEBE UMKIRCHER MITBÜRGERINNEN UND MITBÜRGER,

zur Blutspende gibt es keine Alternative. Viele Behandlungsmethoden bei schweren Verletzungen oder lebensgefährlichen Krankheiten sind nur möglich, wenn genügend gespendetes Blut zur Verfügung steht. Täglich werden in Deutschland 15.000 Blutspenden für die Versorgung von Kranken und Verletzten benötigt, in Baden-Württemberg sind es täglich 2.000 Blutspenden. Das gespendete Blut wird dringend für die Versorgung von Kranken, insbesondere von Krebspatienten, benötigt.

Aber auch Notfälle spielen derzeit eine große Rolle. Spenden Sie Blut. Nehmen Sie sich eine gute Stunde Zeit.
Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann.

Als Highlight gibt es dieses Mal Grillbraten mit frischem Salat. Gemahlene Kaffee nach Ihrer Wahl, dazu selbstgebackenen Kuchen. Für die Kinder und Erwachsene **Crêpes**.

Die Kinder werden von uns betreut unter anderem mit einem Kinderkino.

Die größte Gruppe erhält einen Gutschein über 50,00 EUR.
Bitte Personalausweis zum Blutspendetermin mitbringen.

Ihr Rotes Kreuz Umkirch



Wahlbekanntmachung

1. **Am 24. September 2017 findet die Wahl zum 19. Deutschen Bundestag statt.**
Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

2. Die Gemeinde ist in folgende

Zahl drei

 Wahlbezirke eingeteilt:

Wahlbezirk	Abgrenzung des Wahlbezirks	Lage des Wahlraums (Straße, Hausnummer, Zimmer-Nr.)
1	Gebiet in der Breite/Gewerbegebiet	Rathaus, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch, EG
2	Gebiet Westliche Hugstetter Straße/Mühlematten	Rathaus, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch, 1. OG
3	Gebiet Östliche Hugstetter Straße/Brünneleacker	Ehemaliger Kindergarten Regenbogen, Mittelweg 45, 79224 Umkirch, EG

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit

vom

Datum 16.08.2017

 bis

Datum 23.08.2017

 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat. Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung des

Briefwahlergebnisses um

15.00

 Uhr in

Rathaus, Zimmer 16, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch
--

zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben die **Wahlbenachrichtigung** und ihren **Personalausweis** oder **Reisepass** zur Wahl mitzubringen.

Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

Gewählt wird mit **amtlichen Stimmzetteln**. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt.

Jeder Wähler hat eine **Erststimme** und eine **Zweitstimme**.

Der **Stimmzettel** enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

- a) für die **Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck** die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem des Kennworts und rechts von dem Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,
- b) für die **Wahl nach Landeslisten in blauem Druck** die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch dieser, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt

seine **Erststimme** in der Weise ab,

dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll,

und seine **Zweitstimme** in der Weise,

dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist. In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,

a) durch Stimmabgabe **in einem beliebigen Wahlbezirk** dieses Wahlkreises oder

b) durch **Briefwahl**

teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr einget. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes).

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Ort, Datum

Umkirch, 8. September 2017

Die Gemeindebehörde



Walter Laub
Bürgermeister

Briefwahl für die Bundestagswahl am 24. September 2017

Die Wahlbenachrichtigungen für die Bundestagswahl 24. September 2017 wurden zugestellt. Sofern Sie per Briefwahl wählen, bitten wir Sie, rechtzeitig mit der Wahlbenachrichtigung die Briefwahlunterlagen zu beantragen. Bitte denken Sie daran, den Antrag auf der Rückseite der Wahlbenachrichtigung zu unterschreiben. Den Antrag auf Briefwahl können Sie uns per Post zuschicken oder in den Briefkasten des Rathauses einwerfen.

Briefwahlunterlagen werden Ihnen innerhalb weniger Tage zugestellt. Die Beförderung der Wahlunterlagen innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ist mit der Deutschen Post AG kostenlos. Bitte senden Sie uns den Wahlbrief so rechtzeitig zu, dass er vor dem Wahlsonntag im Rathaus eingeht.

Sofern Sie noch Fragen zum Briefwahlverfahren haben, können Sie sich persönlich oder telefonisch unter der Telefonnummer 07665/505-13/14 oder -15 bei den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Bürgerbüros informieren.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Bundestagswahl am 24. September 2017

Wahlscheinantrag bequem per Internet

Zur Bundestagswahl am 24.09.2017 kann die Erteilung eines Wahlscheines schriftlich oder mündlich bei der Gemeindeverwaltung beantragt werden. Die Schriftform gilt auch durch Telegramm, Fernschreiben, Telefax, E-Mail oder durch sonstige dokumentierbare elektronische Übermittlung als gewahrt. Eine telefonische Antragstellung ist unzulässig.

Wir bieten für Sie die Beantragung eines Wahlscheins per Internet auf unserer Homepage <http://www.umkirch.de> an.

Beim Aufruf des Links

https://ekp.dvvbw.de/intelliform/forms/kivbf/eGovCenter/pool/Wahlschein/KIVBF/dz_ebd_wahlschein/index?ags=08315115

erhalten Sie ein Erfassungsformular für Ihre Antragsdaten. Die Daten auf Ihrer Wahlbenachrichtigung müssen Sie in das Antragsformular eintragen. Ihnen steht es offen, sich die Unterlagen nach Hause oder an eine abweichende Versandanschrift senden zu lassen. Ihre Antragsdaten werden verschlüsselt über das Internet in eine Sammeldatei zur Abarbeitung übertragen. Sollten Ihre Antragsdaten nicht mit unserem dialogisierten Wählerverzeichnis übereinstimmen, erhalten Sie automatisch einen Hinweis. Der Wahlschein und die Briefwahlunterlagen werden Ihnen von uns per Amtsboten oder durch die Deutsche Post AG zugestellt. Für die automatische Prüfung Ihrer Daten benötigen wir unter anderem die Eingabe Ihrer Wahlbezirks- und Wählernummer.

Sollten Sie Ihre Wahlbenachrichtigung nicht vorliegen haben, können Sie auch formlos per E-Mail an gemeinde@umkirch.de einen Wahlschein beantragen. In diesem Fall müssen Sie Ihren Familiennamen, Ihre Vornamen, Ihr Geburtsdatum und Ihre Wohnanschrift (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort) angeben.

Bei Fragen zum Antragsverfahren wenden Sie sich bitte an das Wahlamt unter folgenden Kontaktmöglichkeiten:
Tel. 07665 5050, Mail: gemeinde@umkirch.de, FAX: 07665 50529.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Bundestagswahl am 24. September 2017

Schablonen für sehbehinderte und blinde Menschen

Zur Wahl des 19. Deutschen Bundestages am 24. September 2017 sind alle Wahlberechtigte zur Stimmabgabe aufgerufen. Wie kann die Stimme unabhängig von fremder Hilfe abgegeben werden, wenn man wegen schlechten Sehens die Wahlunterlagen selbst nicht lesen kann?

Zur gleichberechtigten Teilnahme an der Bundestagswahl bieten die Blinden- und Sehbehindertenverbände kostenlos die Zusendung von sogenannten Stimmzettelschablonen an. Die Stimmzettel werden in die Schablonen gelegt.

Die Felder für die „Kreuzchen“ sind in der Schablone ausgespart. Auf der Schablone sind in großer tastbarer Schrift Erläuterungen angebracht. Zusammen mit der Schablone wird - ebenfalls kostenlos - eine Audio-CD ausgeliefert. Die CD kann mit handelsüblichen CD-Playern abgespielt werden. Auf dieser CD wird die Benutzung der Schablone erklärt. Außerdem wird der Inhalt des Stimmzettels vollständig aufgesprochen.

Sind Sie selbst stark seheingeschränkt? Kennen Sie Personen, die sich für dieses Angebot interessieren? Dann fordern Sie die Schablone und eine Audio-CD mit der Aufsprache des Inhalts des amtlichen Stimmzettels kostenlos bei den **Blinden- und Sehbehindertenverbänden** an **unter Telefon: 0761 36122**.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



**Gemeinde Umkirch
Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**

Die Gemeinde Umkirch sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Grundschule im KinderBildungsZentrum ein

Schulsekretär (m/w)

**(Beschäftigungsumfang 45%, unbefristet,
Mehrstunden wegen Schulferienüberhang)**

Ihre Aufgabenschwerpunkte

- Sie erledigen die allgemeinen Sekretariatsarbeiten, vor allem Schrift-, Telefon- und Publikumsverkehr
- Sie erledigen den Schriftverkehr für die Schulleitung
- Sie sind Ansprechpartner für Schulleitung, Lehrer, Schüler, Eltern, Behörden und Firmen, Mitarbeiter der angegliederten Institutionen (KiTa, Hort, Kernzeit, Mittagstisch) und Schulverwaltung der Gemeinde
- Sie bearbeiten die Angelegenheiten der Schüler von der Anmeldung bis zur Abmeldung (inkl. der Koordination Mittagstisch)
- Sie sind zuständig für das Haushalts-, Kassen- und Rechnungswesen der Schule

Ihre Qualifikation

- Sie haben eine Ausbildung in einem Verwaltungsberuf, in einem kaufmännischen Beruf oder eine vergleichbare berufliche Qualifikation
- Ihre Berufserfahrung im Sekretariatsbereich ist von Vorteil
- Sie besitzen eine gute Ausdrucksfähigkeit in Wort und Schrift und sind sicher im Umgang mit Telefon, PC sowie allen gängigen MS-Office Produkten
- Sie haben ein freundliches, bestimmtes Auftreten und können Ihren Standpunkt sicher vertreten
- Sie besitzen eine gute Kommunikationsfähigkeit im Umgang mit Schulleitung, Lehrern und Schülern und haben Freude im Umgang mit Menschen
- Sie können mehrere Arbeitsvorgänge bei ständigen Unterbrechungen parallel bearbeiten und arbeiten gerne in einem Team
- Sie arbeiten selbständig sowie eigeninitiativ und organisieren/strukturieren zuverlässig den eigenen Tätigkeitsbereich in Absprache mit der Schulverwaltung der Gemeinde

Unser Angebot

- ein unbefristetes Arbeitsverhältnis
- Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD) und den sonstigen öffentlichen Sozialleistungen (Zusatzversorgung, Sonderzahlung)
- eine abwechslungsreiche Tätigkeit im Umgang mit Schulleitung, Lehrern, Eltern und Jugendlichen in einem vielfältigen Aufgabengebiet
- Gesundheitsvorsorge mit dem betrieblichen Gesundheitsprogramm Hansefit

Haben Sie Interesse? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis spätestens **22. September 2017** an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz-Kremp- Weg 1, 79224 Umkirch.

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Herr Marcus Wieland, Hauptamtsleiter, unter 07665/ 50511 gerne zur Verfügung. Mehr über die Gemeinde Umkirch und die Grundschule finden Sie unter www.umkirch.de.



**Gemeinde Umkirch
Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**

Die Gemeinde Umkirch sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die U3-Gruppe Zauberkinder unserer KiTa im KiZ Umkirch eine

Erzieher/in bzw. pädagogische Fachkraft

(Beschäftigungsumfang 80%, unbefristet)

Ihre Aufgaben umfassen insbesondere:

- Bildung, Erziehung, Förderung und Betreuung der Kinder
- Begleitung der Kinder im Freispiel
- Entwicklungsbeobachtungen der Kinder und die Ableitung geeigneter Bildungsziele
- eigenständige Durchführung von Angeboten in verschiedenen Bildungsbereichen
- Weiterentwickeln des pädagogischen Konzepts und des Qualitätsmanagements
- Durchführung von Elterngesprächen
- Organisation von Elternabenden

Wir erwarten:

- eine abgeschlossene Ausbildung zum/zur staatlich anerkannte/n Erzieher/in oder eine vergleichbare Qualifikation
- Freude an der pädagogischen Arbeit mit Kindern
- Fortbildungen und Erfahrungen im Bereich des Orientierungsplans sowie in der Arbeit mit U3-Kindern bzw. die Bereitschaft zur Weiterbildung
- pädagogisches, methodisches und entwicklungspsychologisches Grundwissen über die Arbeit mit U3-Kindern und deren Familien.
- Aufgeschlossenheit, Engagement und Einsatzbereitschaft
- Kooperationsbereitschaft, Flexibilität, Kreativität und Kommunikationsbereitschaft
- Verantwortungsbewusstsein, Einfühlungsvermögen, Teamfähigkeit

Wir bieten:

- einen unbefristeten Arbeitsvertrag
- eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten Team
- Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD)
- Raum für individuelle und kreative Mitgestaltung
- Arbeiten nach Qualitätsstandards
- Gesundheitsvorsorge mit dem betrieblichen Gesundheitsprogramm Hansefit.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen **bis Freitag, 22.09.2017** an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz- Kremp- Weg 1, 79224 Umkirch. Gerne nehmen wir ihre Bewerbung auch per E-Mail entgegen (Kita-leitung@kiz-umkirch.de).

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Beate Rupp-Kappler, KiTa-Leitung, unter 07665 9373922 gerne zur Verfügung.

Mehr über die Gemeinde und die KiTa finden Sie unter www.umkirch.de

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!



**Gemeinde Umkirch
Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**

Die Gemeinde Umkirch sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt als Teamergänzung im Jugendzentrum eine/n

SozialpädagogIn

(Beschäftigungsumfang 75%, unbefristet.)

Ihre Aufgaben umfassen insbesondere:

- Offene Kinder- und Jugendarbeit im Kinder- und Jugendzentrum
- Aufsuchende Jugendarbeit
- Medien- und Öffentlichkeitsarbeit
- Organisation und Durchführung von offenen Angeboten und Projekten für junge Menschen in Zusammenarbeit mit Schule und Vereinen
- Jugendberatung

Wir erwarten:

- Abgeschlossenes Studium der Pädagogik, Sozialpädagogik oder Sozialarbeit bzw. eine gleichwertige Qualifikation
- Gute Kenntnisse der Zielgruppe und Erfahrungen in der offenen Jugendarbeit sind wünschenswert
- Interesse an Teamarbeit
- Belastbarkeit und engagiertes Arbeiten
- Bereitschaft nachmittags, abends und gelegentlich an Wochenenden zu arbeiten
- Sehr gute Kenntnisse der MS-Office-Programme und von Social Media
- Sicheres Auftreten bei allen Anlässen

Wir bieten eine spannende, abwechslungsreiche und anspruchsvolle Tätigkeit in einem engagierten und sympathischen Team sowie die Möglichkeit zur Fort- und Weiterbildung.

Die Vergütung richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen **bis 29.09.2017** an die Gemeindeverwaltung Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch.

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Elena Meister unter 07665 972431 gerne zur Verfügung.

Mehr über die Gemeinde Umkirch finden Sie auch unter www.umkirch.de.

**Keine Abendsprechstunde
des Bürgermeisters**

Am **Mittwoch, 13. September 2017** findet keine Abendsprechstunde von Bürgermeister Walter Laub statt.

Gesprächstermine können jederzeit unter Telefon 505-10 vereinbart werden.



**Ausbildung zur/zum
Verwaltungsfachangestellten,
Fachrichtung Landes- und
Kommunalverwaltung**

Die Gemeindeverwaltung Umkirch bietet zum **01.09.2018** einen Ausbildungsplatz für den Beruf der/des Verwaltungsfachangestellten, Fachrichtung Landes- und Kommunalverwaltung, an.

Sie werden Ihre 3-jährige Ausbildung bei der Gemeindeverwaltung Umkirch, den Blockunterricht an der Walter-Eucken-Berufsschule in Freiburg und den Abschlusslehrgang an der Bezirksschule Offenburg absolvieren.

Wir suchen

verantwortungsbewusste Menschen, die Interesse an den Aufgaben der Kommunalverwaltung haben und bei einem dienstleistungsorientierten Arbeitgeber ausgebildet werden möchten. Sie verfügen mindestens über einen guten mittleren Bildungsabschluss und haben Spaß und Interesse an der Arbeit mit dem Computer, anderen modernen Kommunikationsmitteln und an der Anwendung von Rechtsvorschriften. Zuverlässigkeit, Lernbereitschaft und Teamfähigkeit setzen wir voraus.

Wir bieten

Ihnen eine interessante und abwechslungsreiche Ausbildung in einer kommunalen Behörde. Unsere qualifizierten Ausbildungsbeauftragten begleiten Sie während der gesamten Ausbildung und werden Sie dabei unterstützen, sich fachlich und persönlich weiter zu entwickeln. Durch eine Ausbildung bei der Gemeindeverwaltung Umkirch lernen Sie selbständig und verantwortungsbewusst zu arbeiten.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung! Bewerbungsschluss ist der 06.10.2017.

Gemeindeverwaltung Umkirch
Hauptamt
Vinzenz-Kremp-Weg 1
79224 Umkirch

Sie haben noch Fragen?

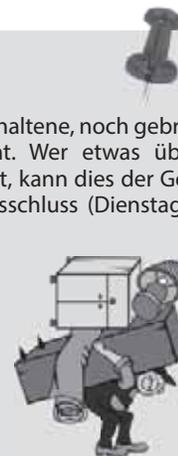
Herr Marcus Wieland, unser Hauptamtsleiter und Ausbilder, gibt Ihnen gerne Auskunft! Telefon: 07665/505-11
Email: m.wieland@umkirch.de

SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht. Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre
Gemeindeverwaltung Umkirch

nachrichtenblatt@umkirch.de





NACHRUF

In aufrichtiger Anteilnahme und Verbundenheit mit den Angehörigen trauert die Gemeinde Umkirch um

Herrn Heinz Skaisgirski

der am 13. August 2017 verstorben ist.

Herr Heinz Skaisgirski war von 1965 bis 1971 Mitglied des Gemeinderats der Gemeinde Umkirch. Er hat in seiner Amtszeit die Aufgaben stets gewissenhaft wahrgenommen und sich um das Wohl der Gemeinde verdient gemacht.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt seiner Familie

Umkirch, 14. August 2017

Für die Bürgerschaft und den Gemeinderat

Walter Laub
Bürgermeister



NACHRUF

Die Gemeinde Umkirch und die Freiwillige Feuerwehr Umkirch trauern um ihren Feuerwehrkameraden

Heinz Skaisgirski

Oberlöschmeister

der am 13. August 2017 verstorben ist. Er war seit 1962 im Dienst der Freiwilligen Feuerwehr Umkirch.

Über den normalen Feuerwehrdienst hinaus war er von 1974 bis 1990 Mitglied des Feuerwehrausschusses.

Sein vorbildliches und kameradschaftliches Verhalten wird uns in dankbarer Erinnerung bleiben. Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Umkirch, 14. August 2017

Walter Laub **Benedikt Tröscher**
Bürgermeister **Kommandant**

NACHRUF

Traurig und mit großer Dankbarkeit haben die Mitglieder der Siedlergemeinschaft Umkirch von ihrem Mitglied

Heinz Skaisgirski

Abschied genommen. Herr Skaisgirski war seit der Gründung Mitglied unserer Gemeinschaft. Während dieser Zeit lernten wir ihn als einen lebensfrohen, couragierten und hilfsbereiten Menschen kennen, der uns sehr fehlen wird.

Er starb am 13. August 2017.

Unsere Anteilnahme gilt seiner Frau, sowie allen Anverwandten.

Siedlergemeinschaft Umkirch



Geschwindigkeitsmessung vom Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald

Datum: **04.08.2017**
Zul. Höchstgeschwindigkeit: 30
Messpunkt: Hauptstraße
Einsatzzeit: 5.11 – 8.15 Uhr
Gemessene Fahrzeuge: 820
Beanstandungen: 14
Höchstgeschwindigkeit: 46

Datum: **04.08.2017**
Zul. Höchstgeschwindigkeit: 30
Messpunkt: Waldstraße
Einsatzzeit: 9.07 – 10.10 Uhr
Gemessene Fahrzeuge: 10
Beanstandungen: -
Höchstgeschwindigkeit: -

Datum: **04.08.2017**
Zul. Höchstgeschwindigkeit: 30
Messpunkt: Gottenheimer Straße
Einsatzzeit: 10.29 – 11.35 Uhr
Gemessene Fahrzeuge: 190
Beanstandungen: 18
Höchstgeschwindigkeit: 48



Öffnungszeiten:

Dienstag: 15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch: 10.00 – 12.30 Uhr
15.00 – 19.00 Uhr
Donnerstag: 10.00 – 13.30 Uhr
Samstag: 10.00 – 12.00 Uhr
immer am 1. Samstag im Monat

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20
e-mail: gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de

ZITAT DER WOCHE

Nicht die Welt macht diese Menschen, sondern
diese Menschen machen die Welt.
Elfriede Hablé



Information zur neuen Düngeverordnung

(vom 26. Mai 2017, BGBl. I 2017, Nr. 32, S. 1305 – 1348)

Die novellierte Düngeverordnung (DüV) verlangt sofort

- ✓ eine **schriftliche Düngebedarfsermittlung** zu Gemüse und Erdbeeren (für alle anderen Kulturen ab 2018) mit kulturspezifischen und standortbezogenen Obergrenzen für Stickstoff und Phosphor nach konkreten Vorgaben (abhängig vom betriebseigenen Ertragsniveau) einschl. Dokumentation vor einer Düngungsmaßnahme,
- ✓ längere Verbotszeiträume, in denen Düngemittel mit wesentlichem Gehalt an Stickstoff nicht ausgebracht werden dürfen (Ackerland: ab Ernte der Hauptfrucht bis zum 31. Januar, Grünland: 1. November bis 31. Januar, Gemüse: 1. Dezember bis 31. Januar),
- ✓ ein Aufbringerverbot für Festmist von Huf- und Klauentieren und Kompost vom 15. Dez. bis 15. Jan.,
- ✓ die Beschränkung der Stickstoffgabe im Herbst (mineralische sowie organische oder organisch-mineralische N-Dünger) bei einem realistischen N-Düngebedarf (Tabelle 1),
- ✓ ein Aufbringungsverbot von stickstoff- und phosphathaltigen Düngemitteln, Bodenhilfsstoffen, Kultursubstraten und Pflanzenhilfsmitteln auf nicht aufnahmefähigen, d.h. überschwemmten und/oder wassergesättigten Böden und
- ✓ größere Abstände zu Oberflächengewässern.

SPERRFRISTEN

Für alle Düngemittel mit einem wesentlichen N-Gehalt (größer 1,5 % in der TM) wie Gülle, Mist und Jauche, aber auch Gärrückstände oder Klärschlämme (ausgenommen Festmiste von Huf- und Klauentieren sowie Komposte) gilt zunächst ein „grundsätzliches“ Aufbringungsverbot auf Ackerland ab der letzten Hauptfruchternte bis zum 31. Januar des Folgejahres (Abbildung 1).

Auf Grünland und bei mehrschnittigem Feldfutterbau beginnt der Verbotszeitraum ab 1. November und dauert wie auf Ackerland bis zum 31. Januar des Folgejahres.

Abbildung 1: Sperrfristen n. neuer Düngeverordnung für Düngemittel mit wesentlichem N-Gehalt

Nutzung/Kultur/Düngerart	Jul	Aug	Sep	Okt	Nov	Dez	Jan
Grünland und Ackerland mit mehrjährigem Feldfutter ¹⁾							
Ackerland ²⁾							
Winterraps, Zwischenfrucht, Feldfutter ³⁾							
Wintergerste ⁴⁾							
Gemüse, Erdbeeren und Beerenobst							
Festmist von Huf- oder Klauentieren oder Kompost							

¹⁾ bei Aussaat bis 15. Mai

²⁾ ab Ernte der letzten Hauptfrucht

³⁾ bei Aussaat bis 15. September

⁴⁾ nach Getreidevorfucht und Aussaat bis 1. Oktober

= Verbotszeitraum

Aufbringung von Düngemitteln mit wesentlichem Gehalt an Stickstoff in der zweiten Jahreshälfte

Als Ausnahmefall zulässig (ohne Antragstellung) ist die Aufbringung von bis zu **30 kg/ha Ammonium-N oder 60 kg/ha Gesamt-N bei entsprechendem N-Düngebedarf** bis zum 1. Oktober zu Zwischenfrüchten, Winterraps oder Feldfutter (Aussaat bis zum 15. Sept.) und zu Wintergerste nach Getreide (Aussaat bis zum 1. Oktober).

Die Aufbringung sollte im Idealfall vor bzw. zur Saat erfolgen, immer aber spätestens bis zum 1. Okt..

Zwingende Voraussetzungen für eine Düngungsmaßnahme zu den genannten Kulturen:

Es muss ein N-Düngebedarf bestehen (Tabelle).

- ✓ Hierbei ist eine langjährige organische oder organisch-mineralische N-Düngung –insbesondere bei Flächen in Hofnähe –besonders zu beachten.
- ✓ Bei Mulch-oder Direktsaat besteht eher ein etwas höherer N-Düngebedarf als bei einer Bestellung mit Pflug (N-Nachlieferung!).
- ✓ Bei einer Düngung mit mineralischen N-Düngern sind 60 kg Gesamt-N je ha (einschl. Nitrat-N) -bei entsprechendem N-Düngebedarf (!) -zulässig.
- ✓ Zwischenfruchtmischungen, bei denen Leguminosen überwiegen (größer 50 % Samenanteil der Leguminosen), haben **keinen** N-Düngebedarf.
- ✓ Bei späten Saatterminen ist der N-Düngebedarf z.B. für Feldfutter geringer als bei früher Saat.

Tabelle: Orientierungswerte für den N-Düngebedarf nach der Getreideernte

Folgekultur	N-Düngebedarf [kg N/ha] ¹⁾
Winterraps (Aussaat bis 15.08.)	0 - 40
Wintergerste (Aussaat bis 01.10.)	0 - 30
Feldfutter* (Futterzwischenfrucht/Ackergras) (Aussaat bis 15.09.)	40 - 60
Zwischenfrucht* (Aussaat bis 15.08.) mit nachfolgender Winterung	20 - 40
Zwischenfrucht* (Aussaat bis 15.09.) mit nachfolgender Sommerung	40 - 60

¹⁾ bis maximal 50 % Leguminosen (Samenanteil)

* anreicherer Stickstoff mineralischer und/oder organisch-mineralischer N-Dünger; jedoch maximal 30 kg/ha Ammonium-N oder 60 kg/ha Gesamt-N

Merkmale zur neuen Düngeverordnung und zur Ermittlung des N-Düngebedarfs für Ackerkulturen inkl. kultur- und standortbezogene Stickstoff-Obergrenze sind auf unserer Homepage (<http://www.breisgau-hochschwarzwald.de>) eingestellt.



DAHEIM UNTERWEGS BEI FRANKS SALVIAS

Der fünfte Rundgang Daheim Unterwegs des gemeinnützigen Vereins Inova führt durch den Salbeigarten von Frank Fischer. Er wird auf Arabisch und bei Bedarf in andere Sprachen übersetzt.



„Daheim Unterwegs“ ist ein Projekt von Inova e.V., das in gemeinsamen Ortsrundgängen eine Plattform der Begegnung für Menschen mit und ohne Fluchterfahrung schafft. Den ausklingenden Sommer nehmen wir zum Anlass noch einmal die Fülle des Salbei- und Kräutergartens wahrzunehmen. Obwohl Salbei jeder kennt, hat die bekannte Heilpflanze doch einige Überraschungen zu bieten. So hat der heimische Salbei Verwandte fast auf der ganzen Welt, von denen Frank Fischer etliche Exemplare angesiedelt hat. Damit ist der Salbeigarten so international wie Umkirch, dessen Einwohnerinnen und Einwohner aus 76 verschiedenen Nationen kommen.

So viele Sprachen werden bei Daheim Unterwegs vermutlich nicht gesprochen werden, doch kann bei Bedarf auch eine andere Sprache als das meist übliche Arabisch übersetzt werden. Bitte wenden Sie sich bei Interesse mindestens eine Woche vorher an die Projektmitarbeiterinnen von Inova.

Im Anschluss an Daheim Unterwegs findet ein Vorbereitungstreffen mit Picknick und Tanz für das im November geplante Begegnungsfest „Miteinander in Umkirch – Fest der Kulturen“ statt. Dies wird gegen 17.30 Uhr sein. Wer sich an der Vorbereitung des Festes beteiligen will, ist eingeladen einen vegetarischen Beitrag für das Picknick mitzubringen.

Der Rundgang findet am Samstag, den 16. September 2017, um 16 Uhr statt. Treffpunkt ist am Eingang des Salbeigartens, Im Fuchsloch 1, Umkirch.

Kontakt: Petra Müller-Stolz und Nadja Neufeld, sozialdienst@inova-ev.de. Tel.: 07665/94740.



Miteinander in Umkirch – Fest der Kulturen CHORPROJEKT

Für ein Chorprojekt, das beim interkulturellen Begegnungsfest „Miteinander in Umkirch - Fest der Kulturen“ am 18. November 2017 zur Aufführung kommen soll, suchen wir Sängerinnen und Sänger jeden Alters und jeder Nationalität. Das Projekt steht unter der Leitung von Carina Ziegler (Bötzingen) und Mike Furtwängler (Umkirch). An acht Probeterminen von September bis November studieren wir vier Lieder ein.

Wir freuen uns auf viele Interessierte. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich - Alleine die Freude an Musik!

Erste Probe: Samstag, 16. September 2017, von 10.30 bis 12.30 Uhr
Wo: Kultur- und Vereinshaus, Hauptstr. 4 in Umkirch
Ansprechpartner: Petra Müller-Stolz, Tel. 07665/94740, sozialdienst@inova-ev.de

Theater/Capoeiraprojekt

Die Capoeira-Gruppe plant einen Auftritt (eventuell in Form eines Theaterstückes) beim „Fest der Kulturen“ am 18. November. Das Projekt wird geleitet von Jens Ulbrich (Capoeira, Freiburg) und Markus Stöppler (Theater, March).

Bewegungs- und Theaterbegeisterte sind herzlich eingeladen mitzuspielen.

Treffen: donnerstags von 18.00 -19.30 Uhr (ab 14.09.17)
Wo: Schülerhilfe Umkirch, Mittelweg 45 in Umkirch
Ansprechpartner: Petra Müller-Stolz, Tel. 07665/94740, sozialdienst@inova-ev.de

Volksradfahren am 10.09.2017

am Sonntag, den 10.09.2017 veranstaltet der Radverein „Concordia Holzhausen e. V.“ aus der March sein traditionelles Volksradfahren. Bei diesem Sportevent bringen die Teilnehmer eine Distanz von ca. 30 km hinter sich. Jedes Jahr wird hierzu eine neue, andere Route festgelegt. Die diesjährige Strecke verläuft unter anderem durch Hochdorf, Gottenheim, Bötzingen, Eichstetten und führt die Sportler auch über unsere Gemarkung. Der in Umkirch liegende Streckenabschnitt kann der Karte entnommen werden. Mit Verkehrsbeeinträchtigungen ist nicht zu rechnen.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch





Gemeinde
Umkirch

Jung und Alt gemeinsam

Veranstaltungen im September 2017

Datum	Veranstalter	Was ?	Wo ?
Mittwoch, 13.09.17 um 15.00 Uhr	ökumenischer Seniorenkreis	Vortrag Frau Ulrike Röttele, Apotheke am Gutshof	Seniorentreff Hauptstr. 7
Mittwoch, 20.09.17 um 15.00 Uhr	AWO Wohnanlage	Kaffeenachmittag für Bewohner und Gäste mit Klavierbegleitung	AWO Seniorenwohnanlage
Mittwoch, 27.09.17 um 08.00 Uhr	ökumenischer Seniorenkreis	Tagesfahrt zum Grand Ballon und dem südlichen Elsass	Abfahrt: Parkplatz Turnhalle
Donnerstag, 28.09.17 um 09.15 Uhr	AWO Wohnanlage	Frühstück für Bewohner und Gäste	AWO Seniorenwohnanlage
Regelmäßige Veranstaltungen			
Montag um 09.30 Uhr	Rotes Kreuz	Gymnastik um den Stuhl	Feuerwehrhaus
Dienstag um 10.00 Uhr	Rotes Kreuz	Gedächtnistraining	Feuerwehrhaus DRK Raum
Mittwoch um 09.30 Uhr	Rotes Kreuz	Gymnastik um den Stuhl	Feuerwehrhaus
Donnerstag um 09.00 Uhr	Rotes Kreuz	Wassergymnastik	Aquafit Hallenbad Umkirch
Donnerstag um 09.50 Uhr	Rotes Kreuz	Wassergymnastik	Aquafit Hallenbad Umkirch
Donnerstag um 16.30 Uhr	Rotes Kreuz	Bewegungstreff im Freien Danach Radfahren (17.00 Uhr)	auf dem Gutshofplatz
Freitag um 09.30 Uhr	Rotes Kreuz	Tanz ab 50	Bürgersaal



NACHRICHTEN VOM STANDESAMT

Sterbefälle:

13.08.2017 Heinz Skaisgirski, Binkeweg 2, Umkirch

Hochzeiten:

26.08.2017 Dominik Meier und Stefanie Fischer,
Auf der Röte 11, 79379 Müllheim

02.09.2017 Marcus Hisam & Flavia-Anca Feilinger,
Schauinslandstraße 18



ABFALLBESEITIGUNG

Montag	11.09.2017	Restmüll
Dienstag	12.09.2017	Gelber Sack
Mittwoch	13.09.2017	Biotonne



Volkshochschule Umkirch

79224 Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1
Telefon: (07665) 50518, Telefax: (07665) 50539
E-Mail: vhs@umkirch.de

Das Angebot der VHS Umkirch im Herbst

Liebe Umkircher Bürgerinnen und Bürger,

diese Woche erhalten Sie das aktuelle Programm unserer VHS für das Herbstsemester. **Unser Angebot ist umfangreich und vielfältig mit Kursen und Vorträgen.**

Sie erhalten Tipps und Informationen rund um Ihren Alltag, für Ihren Arbeitsplatz, die Familie und Ihre Haustiere. Wer Bewegung liebt, ist bei Zumba und unserem neuen Angebot, dem Flamenco-Tanzkurs genau richtig.

Wie Sie sich im Beruf und im privaten Bereich ins richtige Licht rücken lernen, erfahren Sie im Kosmetikkurs. Erwachsene können beim Klavierspielen schnuppern und sich und ihren Kindern ihre Musikwünsche im musischen und kreativen Bereich erfüllen.

Da der Alltagsstress immer mehr zunimmt, bieten Entspannung mit Autogenem Training oder Zen den richtigen Ausgleich. Weitergeführt werden Kurse für Gymnastik, Yoga und Pilates, auch speziell für Senioren.

Lernen Sie die Sprache des Nachbarn und belegen Sie einen unserer Französischkurse oder machen Sie sich fit in Englisch, Spanisch oder Italienisch.

Die Schwerpunkte im Bereich Arbeit und Beruf sind einzeln buchbar und werden mit auch nur einem Teilnehmer durchgeführt. So ist eine intensive Beratung möglich. Sie finden speziell diese Kurse unter der Bezeichnung „VHeSpresso“, klein, stark und individuell.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung, die persönlich in der Verwaltung der VHS im Rathaus, online oder auch telefonisch erfolgen kann. Wir informieren und beraten Sie gerne und stehen für Ihre Fragen zur Verfügung.

Ihr Team der VHS Umkirch

301.500

Zumba für Erwachsene

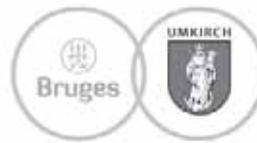
Fé André, Zumba-Trainerin, Hip-Hop-Lehrerin
Zumba enthält Tanz- und Aerobic-elemente. Für Tänze untypisch arbeitet Zumba nicht mit dem Zählen von Takten, sondern dem Folgen der Musik, mit sich wiederholenden Bewegungen. Die Zumba-Choreographie verbindet Hip-Hop, Samba, Salsa, Merengue, Mambo, Kampfkunst und einige Bollywood- und Bauchtanzbewegungen. Die Dozentin ist Zumba-Instructor und offizielle Zumba-Trainerin.

Mehr über die Dozentin unter www.pia-andre.com/fe
Mo, ab 11.09.2017, 18.30 - 19.30 Uhr, 13 Termine
€ 88,-
KiM Mittelweg 45, UG, Bewegungsraum
maximale Teilnehmer: 15

301.510

Zumba am Morgen für Erwachsene

Fé André, Zumba-Trainerin, Hip-Hop-Lehrerin
Di, ab 12.09.2017, 10.00 - 11.00 Uhr, 12 Termine
€ 81,-
KiM Mittelweg 45, UG, Bewegungsraum
maximale Teilnehmer: 18



1989-2014

25 ANNÉES DE JUMELAGE
25 JAHRE PARTNERSCHAFT

Partnerschafts- komitee bedankt sich bei der Umkircher Bürgerschaft

Mit dem diesjährigen, bereits zum achten Mal veranstalteten internationalen Jugendaustausch zwischen Umkirch und Bruges sowie deren Partnergemeinden Polanco und Leven (siehe auch ausführlichen Bericht in dieser Ausgabe des Gemeindeblattes), hatte das Umkircher Partnerschaftskomitee eine besondere Aufgabe zu bewältigen. Nicht nur, dass bei insgesamt 41 teilnehmenden Jugendlichen und ihren 8 Betreuern ein hoher logistischer Aufwand bei der Planung und Durchführung zu bewältigen war, sondern auch weil die anvisierte und bei verschiedenen Förderern beantragte finanzielle Unterstützung ausblieb, stand das Partnerschaftskomitee trotz der Eigenbeteiligung der Teilnehmer vor einer finanziellen Hürde. Weder aus dem ‚Programm zur Förderung multilateraler Begegnungen‘ der (deutschen) Bundesvereinigung Kulturelle Kinder- und Jugendbildung in Remscheid noch aus dem EU-Programm ‚Europa für Bürgerinnen und Bürger‘ erhielten wir eine Förderzusage, auf die wir dringend gehofft hatten.

(Ein Förderantrag beim Deutsch-Französischen Jugendwerk sieht lediglich die Förderfähigkeit bei Treffen von zwei Partnerstädten und einem dritten europäischen Land, nicht aber bei vier Teilnehmerländern vor.)

Deswegen haben wir uns kurzfristig in dieser Ausnahmesituation an die Bürgerstiftung Umkirch gewandt, das Partnerschaftskomitee einmalig mit einem Betrag von 800,- € zu fördern, der für die Unterstützung bei den zwei zentralen Programmteilen des Austausches, nämlich einem Floßbauprojekt und dem theaterpädagogischen Projekt (mit einer mehrsprachigen Musicalesinstudierung) bestimmt war. Wir sind der Bürgerstiftung außerordentlich dankbar, dass Sie einstimmig ihre Förderzusage gegeben und damit dazu beigetragen hat, dass dieser Jugendaustausch zu einem unvergesslichen Erlebnis der Völkerverständigung unter europäischen Jugendlichen geworden ist. Die Musicalesaufführung am 9. August war ein eindrücklicher Beleg dafür.



Von links nach rechts: Theaterpädagoge Christian Kühn, der Vorsitzende der Bürgerstiftung Umkirch Prof. Dr. U. Blaurock, Bürgermeister Walter Laub und Komiteevorsitzender Ulrich Stöbel (Bild: K. Wortelkamp)

Ein herzliches Dankeschön nochmals an dieser Stelle an die Bürgerstiftung unter dem Vorsitz von Prof. Blaurock.

Ulrich Stöbel
Partnerschaftskomitee



Eindrücke vom
Jugendaustausch 2017

Internationaler Jugendaustausch vom 04.-11.08.2017 in Breisach



In diesem Jahr hatten wir das besondere Vergnügen unsere Freunde aus Bruges, Polanco und Leven zu empfangen. In der bestens ausgestatteten Jugendherberge in Breisach direkt am Rhein trafen wir am Freitag doch tatsächlich alle zeitgleich ein und die Wiedersehensfreude war groß. Nach einigen Kennenlernspielen, die zwar nicht mehr unbedingt notwendig, aber trotzdem sehr spaßig waren, wurden internationale Zimmergruppen gebildet. Am Abend kam dann auch schon Christian Alfredo Kühn und stellte das Theaterprojekt „Froschkönig“ vor. Glücklicherweise spielte das Wetter mit, sodass die meiste Zeit unter freiem Himmel geprobt wurde. Im Laufe der Woche gab es dann viele schöne Aktivitäten und Ausflüge: Breisach-Stadttour, Nachmittag im Breisacher Waldbad, ein Spaziergang durch Umkirch sowie der Aufstieg zum Kanonenplatz in Freiburg. Ein besonderes Highlight war das Floßbauprojekt auf der Möhlin. An dieser Stelle auch nochmals ein herzliches Dankeschön von unserer Seite an die Umkircher Bürgerstiftung. Zum Abschluss und als Belohnung für den grandiosen Theaterauftritt ging es am Donnerstag dann noch in den Europapark. Die anschließende Abschiedsparty endete in einem tränenreichen nächtlichen Abschied.

Es war eine sehr aufregende Woche, die uns viel Spaß bereitet hat, sowohl in der Vorbereitung als auch in der Durchführung. Wir freuen uns darüber, dass unsere Jugendlichen sich international austauschen konnten und wissen von den schottischen Betreuern, dass diese sich schon sehr darauf freuen, uns nächstes Jahr begrüßen zu dürfen!

Tanja Gutmann & Jana Roser
Jugendbeirat des Bruges Komitee



Die Kindertagesstätte Umkirch ist jetzt eine Sprach-KiTa Heute, am 8. September ist Weltbildungstag.

Passend zu diesem Anlass möchten wir Sie darüber informieren, dass die Kindertagesstätte in Umkirch am Bundesprogramm „Sprach-KiTas: Weil Sprache der Schlüssel zur Welt ist“ des Bundesfamilienministeriums teilnimmt.

Wissenschaftliche Studien zeigen, dass sprachliche Bildung besonders wirksam ist, wenn sie früh beginnt. Im KiTa-Alltag finden sich zahlreiche Anlässe, um den Spracherwerb und die Sprachentwicklung von Kindern anzuregen.

Im Rahmen des Bundesprogramms wird unser Team durch zwei Logopädinnen mit Expertise im Bereich sprachlicher Bildung unterstützt.

Mit dem Bundesprogramm „Sprach-KiTas“ stärkt das Bundesprogramm für Familien, Senioren, Frauen und Jugend alltagsintegrierte sprachliche Bildung, inklusive Pädagogik sowie die Zusammenarbeit mit Familien in den KiTas.

**Wir wünschen Ihnen
einen schönen Weltbildungstag.**

Gefördert vom:



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

Frühe Bildung:
Gleiche Chancen
Bundesprogramm Sprach-KiTa



> www.fruehe-chancen.de/sprach-kitas



Kinder- und Jugendzentrum Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 4, 79224 Umkirch
 Ansprechpartner: Elena Meister
 E-Mail: jugend-umkirch@web.de
 Facebook: Juze Umkirch
 Tel. 07665 972431; Handy 0151/58868287

GEOCACHE IN UMKIRCH



Lösungshinweise sichern



Die Ausbeute

Bei schönstem Wetter machten sich am 14.08.2017 vier gut gelaunte Kinder auf den Weg Rätsel zu lösen, um auf diese Weise den Schatz zu heben, der auf sie wartete. Nur wo ist der versteckt? Mithilfe von GPS-Geräten, welche uns nach Eingabe der Koordinaten den Weg wiesen, konnte quer durch Umkirch der Weg gefunden werden, der schließlich zum Schatz führte. Wo dieser allerdings zu finden ist, bleibt ein Geheimnis unter den Geocachern. Im Juze wurde die Schatztruhe geöffnet und für jedes Kind gab es eine ordentliche Ausbeute. Ermöglicht wurde dies durch die tatkräftige Unterstützung des Gewerbevereins Umkirch. Deren Mitglieder spendeten so einiges, was Kinderherzen höher schlagen lässt. Klaus Leible, 1. Vorstand des Gewerbevereins, ließ es sich nicht nehmen bei der Schatzöffnung persönlich mit dabei zu sein.

An dieser Stelle sei allen Unterstützern im Gewerbeverein Umkirch und den teilnehmenden Einzelhändlern für die großzügigen Spenden herzlich gedankt!

Spender	Spende
Apotheke am Gutshof	2 Badeschaumkissen 1 Lipbalm Zauberstab für Badewasser Knister Badekristalle
Buntstift GWU	Luftballons Stofftaschen Luftballons Kugelschreiber
Lokalität Gutshof Metzgerei Kramer	6 Eisgutscheine 2 Dosen Knabberle
Schreinerei Müllerschön	5 Taschenmesser Einkaufschips 2 Textmarker-Männchen 2 Flaschenöffner 2 Uhren mit Flaschenöffner 2 Müllerschön Armbanduhren 5 Schlüsselanhänger
Sparkasse	4 Selfiesticks 12 Guckkästen 9 Objektivclips für Handy 4 Poesiealben
Umkircher Fahrradlädele	4 Gutscheine im Wert von je 5,00 € 5 Alpina Trinkflaschen

Theater Freiburg

bietet den Theater-Besuchergemeinschaften in der Saison 2017/2018 (68. Spielzeit der BGs) folgendes Programm:

- **Hoffmanns Erzählungen**
Oper von Jacques Offenbach
- **Love Life**
Vaudeville von Kurt Weill & Alan Jay Lerner
- **Ein Sommernachtstraum**
Schauspiel von William Shakespeare
- **Katja Kabanowa**
Oper von Leoš Janáček
- **Angels in America**
Oper von Peter Eötvös
- **La Bohème**
Oper von Giacomo Puccini
- **Coraline**
Fantasy-Oper von Marc-Anthony Turnage
- **Crudeland**
Schauspiel von Mpumelelo Paul Grootboom
- **Drei Winter**
Schauspiel von Tena Štivičić

UNSERE ZUSATZANGEBOTE FÜR SIE:

Das Dschungelbuch

Kinderstück nach Rudyard Kipling

Love Chapter 2

Tanz mit der L-E-V Dance Company

The Black Forest Chainsaw Opera

Uraufführung

AUSKÜNFTE UND ANMELDUNG:

Bürgermeisteramt Umkirch
 Hauptamt
 Vinzenz-Kremp-Weg 1
 79224 Umkirch
 Tel.07665/505-28

Anmeldung ab sofort persönlich/telefonisch oder schriftlich möglich.

Anmeldeschluss ist der 18. September 2017



Feuerwehr aktuell

Anstehende Termine

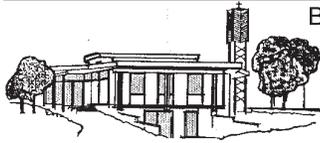
Gesamtprobe, Montag 11.09. um 19 Uhr

IST IHRE HAUSNUMMER GUT ERKENNBAR?

Im Notfall kann diese entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder den Rettungsdienst sein!

11

Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch

Tel.: 07665 / 97 21 03
Internet: www.ekiu.de
e-Mail: info@ekiu.de

Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr
Donnerstag 08.00 – 12.00 Uhr

Pfarrer Eberhard Deusch ist telefonisch unter 07665-972103 zu erreichen oder per Mail: eberhard.deusch@ekiba.de

Frau Celina Häs, Gemeindediakonin:

Frau Häs ist per Mail zu erreichen unter:
celina.haes@kbz.ekiba.de

Sonntag, 10.09.2017 - 13.So. n.Trinitatis

10.00 Uhr Gottesdienst
Pfarrer Eberhard Deusch

Montag, 11.09.2017

8.30 Uhr Ökumenischer Schulanfangsgottesdienst,
Evang. Gemeindezentrum

Dienstag, 12.09.2017

19.30 Uhr Bibel im Gespräch

Mittwoch, 13.07.2017

16.00 Uhr Konfi-Stunde, Evang. Gemeindezentrum,
Umkirch

Die Konfi-Zeit startet!

Die erste Konfi-Stunde findet am **Mittwoch ,13.9.17 um 16 Uhr** im Ev. Gemeindezentrum in **Umkirch**, Binkeweg 14 statt. Bitte bringt einen Gegenstand mit, der etwas über euch - über ein Hobby oder eine Vorliebe - aussagt (z.B. Buch, Sportschuhe ...). Mit diesem Gegenstand stellt ihr euch auch im Erntedank-Gottesdienst am Sonntag, 01.10.17 im Ev. Gemeindezentrum um 10 Uhr vor.

Donnerstag, 14.09.2017

18.30 Uhr Heaventeens (14-18 Jahre)

Samstag, 16.09.2017

9.00 Uhr Ökumenischer Einschulungsgottesdienst,
Festhalle

Sonntag, 17.09.2017 - 14.So. n.Trinitatis

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
Pfarrer Eberhard Deusch

10.00 Uhr KinderGottesdienst

Wochenspruch:

Christus spricht: Was ihr getan habt einem von diesen meinen geringsten Brüdern, das habt ihr mir getan.
Matthäus 25, 40

Herzliche Grüße von Pfarrer Eberhard Deusch und vom Kirchengemeinderat.

Samstag, 16.09.2017

9.00 Uhr Ökumenischer Einschulungsgottesdienst,
Festhalle

Sonntag, 17.09.2017 - 14.So. n.Trinitatis

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
Pfarrer Eberhard Deusch

10.00 Uhr KinderGottesdienst

Dienstag, 19.09.2017

19.30 Uhr Sitzung des Kirchengemeinderates

Donnerstag, 21.09.2017

18.30 Uhr Heaventeens (14-18 Jahre)

Sonntag, 24.09.2017 - 15.So. n.Trinitatis

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe von Elina Keller
Prädikantin Lydia Rau

Wochenspruch:

Lobe den Herrn, meine Seele, und vergiss nicht, was er dir Gutes getan hat.
Psalm 103,2

Herzliche Grüße von Pfarrer Eberhard Deusch und vom Kirchengemeinderat.



Seelsorgeeinheit March-Gottenheim

Engelgasse 25

79232 March-Hugstetten

Tel. 07665/ 1728

Fax 07665/ 400528

E-Mail pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de

Pfarrbüro Kirchstraße 10, 79288 Gottenheim

Tel. 07665 94768-10 – Fax 07665 94768-19 – E-Mail: pfarrbuero.gottenheim@kath-MarGot.de

Homepage: www.kath-MarGot.de

Bürozeiten: Dienstag 14-17 Uhr

Gottesdienste in der Seelsorgeeinheit March-Gottenheim:

Samstag, 09.09.2017

07:00 Uhr **Bötzingen, Kapelle St. Alban:** Eucharistiefeier (KI)
09:15 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Einschulungsgottesdienst der Schulanfänger (Wo)

09:30 Uhr **Bötzingen, St. Laurentius:** Einschulungsgottesdienst der Schulanfänger (Ba)

15:00 Uhr **Buchheim, St. Georg:** Taufe von Philipp Paul Nikolaus Thiel

17:00 Uhr **Buchheim, St. Georg:** Taufe von Laura Münch, Emilia Kemper und Max Emil Krakutsch (St)

18:30 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Eucharistiefeier (KI)

Sonntag, 10.09.2017 – 23. SONNTAG IM JAHRESKREIS

- Welttag der sozialen Kommunikationsmittel -

10:30 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Eucharistiefeier mit Verabschiedung von Kaplan Thomas Stahlberger (St), anschl. Stehempfang

14:00 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Rosenkranz

18:00 Uhr **Holzhausen, St. Pankratius:** Rosenkranz

Montag, 11.09.2017

19:00 Uhr **Neuershausen, St. Vinzentius:** Eucharistiefeier (KI)

Dienstag, 12.09.2017

08:30 Uhr **Umkirch, ev. Kirche:** Schülergottesdienst zum Schuljahresanfang (Bl)

09:00 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Andacht

15:00 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Einschulungsgottesdienst der Schulanfänger (Wo)

18:30 Uhr **Holzhausen, St. Pankratius:** Rosenkranz

19:00 Uhr **Holzhausen, St. Pankratius:** Eucharistiefeier (KI)
 19:00 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Rosenkranz für den Frieden in der Welt und in den Anliegen der Seelsorgeeinheit

Mittwoch, 13.09.2017

06:45 Uhr **Bötzingen, Haus Inigo:** Gebet in Stille
 08:30 Uhr **Gottenheim, Gemeindehaus:** Rosenkranz
 19:00 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Eucharistiefeier (PT)

Donnerstag, 14.09.2017

19:00 Uhr **Buchheim, St. Georg:** Eucharistiefeier (Ru)

Freitag, 15.09.2017

09:00 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier (KI)
 19:00 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Eucharistiefeier (Ha)

Samstag, 16.09.2017

09:00 Uhr **Eichstetten, ev. Kirche:** Ökum. Einschulungsgottesdienst (Ba)
 09:30 Uhr **Umkirch, Festhalle:** Ökum. Einschulungsgottesdienst der Schulanfänger (Bl)
 13:00 Uhr **Buchheim, St. Georg:** Trauung von Sabrina Bierer und Carlos Waidele (Bu)
 15:00 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Trauung von Johannes und Anastasia Bauernfeind (KI)

Vorabendmesse zum 24. Sonntag im Jahreskreis:

18:30 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier als Willkommensgottesdienst (KI) für Pater Thomas, Gemeindereferentin Frau Buhl und Berufspraktikantin Frau Spranger, anschl. Stehempfang

Sonntag, 17.09.2017 – 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS

09:00 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Eucharistiefeier (PT)
 09:00 Uhr **Holzhausen, St. Pankratius:** Eucharistiefeier (Ha)
 10:30 Uhr **Bötzingen, St. Laurentius:** Eucharistiefeier (PT)
 10:30 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Eucharistiefeier - Abenteuerlandgottesdienst (KI)
 11:45 Uhr **Buchheim, St. Georg:** Taufe von Luis Fischer (Kö)
 14:00 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Rosenkranz
 18:00 Uhr **Holzhausen, St. Pankratius:** Rosenkranz
 19:00 Uhr **Buchheim, St. Georg:** Taizégebet (Einsingen der Lieder um 18:45 Uhr)

Den Eucharistiefeiern, Taufen und Trauungen der Seelsorgeeinheit stehen vor:

Kooperator Dr. Tobias Hack (Ha), Pfarrer Karlheinz Kläger (KI), Pater Thomas Pottemparambil (PG), Pfarrer i.R. Paul Rudigier (Ru), Diakon Reinhard Burs (Bu), Diakon Bernhard König (Kö), Gem. Ref. Hans Baulig (Ba), Gem.Ref. Diana Buhl (Bl), Gem. Ref. Annette Woschek-Ham (Wo)

PFARRER HILBERER GEHT IN DEN RUHESTAND

Im Herbst 2003 kam Pfarrer Kurt Hilberer als Ruhestandsgeistlicher in die damalige Seelsorgeeinheit Gottenheim und wohnte seither im Pfarrhaus in Umkirch. Die ganzen Jahre hindurch hat er als Subsidiar (so die offizielle Bezeichnung) die jeweiligen Pfarrer der Seelsorgeeinheit Gottenheim und ab 2015 der Seelsorgeeinheit March-Gottenheim unterstützt. Er legte Wert darauf, dass er an den Wochenenden mindestens eine Eucharistiefeier in einer der Gemeinden zelebrierte. Neben dem regelmäßigen Gottesdienst am Freitagmorgen in Umkirch stand er auch als Vertretung in allen Gemeinden unserer Seelsorgeeinheit zur Verfügung – jeweils dort, wo man ihn brauchte. Bis zum Jahr 2016 war er regelmäßig in den Beerdigungsdienst eingebunden und hat Taufen und Trauungen vollzogen. Zudem war er über die vielen Jahre hinweg Ansprechperson für die Seniorenarbeit und Präses des Kirchenchors Umkirch.

Mit seinem bescheidenen, immer fröhlichen und freundlichen Wesen ist er bei allen sehr beliebt. Er hatte ein großes Herz für alle Menschen, die mit ihren Problemen an seine Haustür kamen.

Auch mit fast 89 Jahren hatte er einen wachen Blick und liberale Ansichten zu allen aktuellen kirchlichen und politischen Themen dieser Zeit.

Aus gesundheitlichen Gründen kann nun Pfarrer Hilberer nicht mehr im Pfarrhaus in Umkirch wohnen. Er hat einen Platz in einem Pflegeheim in Freiburg erhalten, wo er seit August wohnt und sich nach eigenen Angaben schon gut eingelebt hat.

Wir bedauern seinen Weggang sehr und vermissen ihn schon jetzt.

Für seinen weiteren Lebensweg wünschen wir ihm Gesundheit und Gottes reichen Segen. Auch ein großes Vergelt's Gott darf an dieser Stelle nicht fehlen.

Lieber Kurt, vielen Dank für Deinen außergewöhnlich großen Einsatz für Gott und die Menschen in unserer Seelsorgeeinheit March-Gottenheim!

Pfarrer Karlheinz Kläger

VERSTÄRKUNG IN SICHT

„Der Herr ist mein Hirt, er führt mich (uns) ans Wasser des Lebens“

(Psalm 23, 1-2)

Meine lieben Schwestern und Brüder in Jesus Christus!

Im Vorfeld grüße ich Sie ganz herzlich. Ich komme aus Kerala (Südwesten Indiens) und stamme aus einer großen Familie mit zehn Kindern. Nach der Schulzeit im Heimatland habe ich ab 1982 meine Priesterausbildung gemacht und wurde 1993 zum Priester geweiht. Ich gehöre zu der Ordensgemeinschaft der *Missionskongregation vom heiligsten Sakrament* (MCBS). Nach der Priesterweihe arbeitete ich zuerst ein Jahr im kleinen Priesterseminar, ein Jahr in einer Pfarrei und drei Jahre in einer Mission als Anfänger. Dann hat sich ein neuer Weg aufgetan, der mich nach Rom, Italien, zum Studium an das *Pontifical Oriental Institut* geführt hat. Dort bin ich 2004 in der Liturgiewissenschaft promoviert worden. Da wir unser neues Theologie-Institut in Kerala begonnen haben, wurde ich als Leiter des Institutes eingesetzt. Nach sieben Jahren wurde ich von meinem Orden für den Pastoraldienst nach Deutschland gesandt. In den letzten fünf Jahren arbeitete ich zuerst in der Seelsorgeeinheit Mittleres Elz- und Simonswäldertal und danach in der Seelsorgeeinheit Meßkirch-Sauldorf. Gottes Weg führt mich nun weiter zu Ihnen, ja, zu seinem Weinberg in die Seelsorgeeinheit March-Gottenheim und in das Pfarrhaus Gottenheim, wo ich ab 11. September 2017 leben darf. Beim gemeinsamen Unterwegssein im Glauben an unseren Herrgott – zu unserem Zielort im Himmel – freue ich mich sehr auf die freundlichen und gnadenreichen Begegnungen und das Zusammenwirken im Weinberg des Herrn. Es grüßt Sie herzlich *Pater Dr. Thomas Pottemparambil, MCBS*

HERZLICHE EINLADUNG AN ALLE GEMEINDEMITGLIEDER

Am Samstag, 16.09.2017, wollen wir in der Vorabendmesse in Umkirch die neuen Mitarbeiter begrüßen. Anschließend besteht bei einem kleinen Stehempfang die Möglichkeit Frau Buhl (Gemeindereferentin), Pater Thomas und Frau Spranger (Berufspraktikantin) näher kennenzulernen. Schon an dieser Stelle darf ich die drei Neuen recht herzlich bei uns willkommen heißen.

Pfarrer Karlheinz Kläger

EINLADUNG - BIBELTEILEN

Am Anfang war das Wort...

Bibelteilen – Glaubenteilen

Noch'n Termin (!) oder wie gestalte ich meine Zeit?

Schenken Sie sich Zeit, und begeben wir uns gemeinsam auf die Spurensuche nach dem Wort Gottes, in der Bibel. Auf unserem gemeinsamen Weg dürfen wir die Fragen stellen:

- Was steht in der Hl. Schrift oder Was lese ich dort?
- Lassen wir uns ein auf das Lebendige Wort Gottes?
- Geben wir dem – Lebendigen Wort – eine Chance, in unser Herz zu fallen und laden wir uns ein, darüber ins Gespräch zu kommen?
- Geben wir dem – Lebendigen Wort – Raum in unserem Leben?

Herzliche Einladung entspannt - Noch`n Termin - wahrzunehmen oder Vorfreude auf einen stressfreien Abend.

Mittwoch, 13.09.2017, 20:00 Uhr

Eichstetten, Pfarrsaal St. Jakobus, Mühlmatten 1

„Vertraut den neuen Wegen, auf die uns Gott gesandt“ (GL 860)
Klemens Rodemann

ABENTEUERLAND – AUF IN DIE NEUE RUNDE

Zum nächsten Abenteuerlandgottesdienst

am Sonntag, 17.09.2017, bekommen wir prominenten Besuch: Schwester Teresa Zukic und Team werden uns besuchen! Schwester Teresa ist die „Erfinderin der Abenteuerlandgottesdienste“ in Deutschland. Sie tourt durch viele Städte. Schon letzten Herbst hatten wir das Glück, dass wir sie für einen Abend bei uns gewinnen konnten.

Jetzt – ein Jahr später – haben wir tatsächlich mit den Abenteuerlandgottesdiensten angefangen und können uns einer großen Besucherschar erfreuen. Die Herzen schlagen höher, wenn Margot und der Storch auftreten, 50 Kindergartenkinder vorne auf den Teppichen hocken, Chor und Band tolle Lieder spielen, ein toller Sound uns begleitet... und es geht immer um das Thema Gottesdienst. Aber wir reden nicht nur darüber, wir feiern Gottesdienst! Deshalb geht es nach den Ferien in die nächste Runde. Beginn ist wieder um **10:00 Uhr** mit der Spielstraße und um **10:30 Uhr** mit dem Gottesdienst. Und wir freuen uns noch über Mitmacher und Helfer, aber auch über Kuchenspenden. Einfach im Pfarrbüro Hugstetten (Tel. 07665 1728) melden, wer mitmachen will...

Für das Abenteuerlandteam: *Annette Woschek-Ham*

SPRECHZEITEN:

Kath. Pfarrbüro: Dienstag 14-17 Uhr

Telefon 07665/94768-10 - Telefax 07665 94768-19 –

E-Mail: pfarrbuero.gottenheim@kath-MarGot.de

Pfarrer und Leiter der SE Karlheinz Kläger im Pfarrbüro March-Hugstetten, Engelgasse 25

Ansprechperson für Holzhausen und Umkirch

nach Vereinbarung

Telefon 07665/1728 – Telefax 07665 400528 – E-Mail: pfarrer.klaeger@kath-MarGot.de

Koordinator Dr. Tobias Hack

nach Vereinbarung

Tel. 07665/9345750 - E-mail tobias.hack@kath-MarGot.de

Pater Dr. Thomas Pottentparambil im Pfarrbüro Gottenheim, Kirchstraße 10

Ansprechperson für Gottenheim und Neuershausen

nach Vereinbarung

Telefon 07665/94768-11 – Telefax 07665 94768-25 –

E-Mail: pater.thomas@kath-MarGot.de

Gemeindereferent Hans Baulig im Pfarrbüro Hugstetten, Engelgasse 25

Ansprechperson für Bötzingen und Eichstetten

nach Vereinbarung

Telefon 07665/938278 - E-Mail: hans.baulig@kath-MarGot.de

Gemeindereferentin Diana Buhl im Pfarrbüro Hugstetten, Engelgasse 25

Ansprechperson für Holzhausen und Umkirch

nach Vereinbarung

Tel. 07665/9329607 – E-mail diana.buhl@kath-MarGot.de

Gemeindereferentin Annette Woschek-Ham im Pfarrbüro Hugstetten, Engelgasse 25

Ansprechperson für Buchheim und Hugstetten

nach Vereinbarung

Telefon 07665/934731 -

E-Mail: annette.woschek-ham@kath-MarGot.de

Diakon Reinhard Burs

nach Vereinbarung

Telefon 07665/3788 – E-Mail: reinhard.burs@kath-MarGot.de

Diakon Bernhard König

nach Vereinbarung

Telefon 07665/3746



Ökumenischer Seniorenkreis

Umkirch • Hauptstraße 7 • Telefon: 07665/6921

In Zusammenarbeit zwischen der Evang. Kirchengemeinde und der Kath. Kirchengemeinde Umkirch

In der kommenden Woche findet unser nächster Vortrag statt zu dem Thema **Rund um die Haut** von Frau Ulrike Röttele, Apotheke am Gutshof

Termin: **Mittwoch, 13. September 2017, 15.00 Uhr**

Ort: Seniorentreff, Hauptstr. 7 (Eingang vom Gutshof)

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

Bernhard Kenk mit dem Team vom Seniorentreff



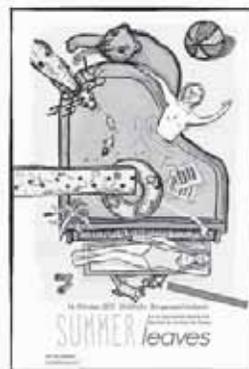
AUS DEN VEREINEN



Musikverein Umkirch

Weinfest in Bischoffingen

Im Rahmen des Herbstweinfestes und Offenen Winzerkers spielt der Musikverein Umkirch am Samstag, den 16. September 2017, von 18.00 - 20.00 Uhr in Bischoffingen. Über zahlreiche Gäste aus Umkirch würden wir uns freuen.



„Summer leaves“

Am Samstag, den 14. Oktober, lädt Lorenzo de Cunzo - langjähriger Klarinetten- und Saxophonausbilder im MV Umkirch - um 20.00 Uhr zu einem besonderen Konzert in den Bürgersaal Umkirch ein: Mit der Pianistin Pola Park tritt er eine musikalische Reise an, die unter dem Motto ‚Summer leaves‘ steht. Es erwartet Sie ein buntes Programm mit klassischen Schubert Liedern, spanischen und italienischen Romanzen, berühmten Opernarien sowie Broadway-Nummern und

Chansons der 20er-Jahre. Das Umkircher Blechbläserquintett ‚Brassin‘ Five‘ begleitet die beiden Musiker auf dieser besonderen Reise.

„LET US ENTERTAIN YOU“

Anspruchsvolle und beschwingte Musik, ein abwechslungsreiches Bühnenprogramm, kurzweilige Moderation - das sind die Zutaten für das Jahreskonzert des Musikvereins Umkirch. Am 25. November ist es wieder soweit! „Let us entertain you“ - mit genau dieser Mischung wollen wir Sie zusammen mit unserem Dirigenten, Frieder Reich, gut unterhalten. Wir freuen uns auf Sie und auf einen tollen Abend, an dem die Musik, die uns und hoffentlich auch Ihnen Freude bereitet, den Ton angibt!

Ihr MVU



Start der Bewegungsprogramme für die Seniorinnen und Senioren

- **Gymnastik** am Montag und Mittwoch um 9.30 Uhr DRK-Raum
- **Wassergymnastik** am Donnerstag um 9.00 und 9.50 Uhr im Hallenbad
- **Bewegungstreff** mit anschließendem Radfahren am Donnerstag um 16.30 Uhr auf dem Gutshof
- **Tanzen** am Freitag um 9.30 Uhr im Bürgersaal

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme, denn: „**Wer rastet der rostet.**“

SommerFerienProgramm für Kinder und Jugendliche

Das Ferienprogramm hat wieder richtig Spaß gemacht.

Der Erste-Hilfe-Schnupperkurs war gut besucht und wir haben zusammen viel gelernt. Wie hole ich Hilfe? Wie verbinde ich Wunden? Wie mache ich eine Seitenlagerung...?

Beim Besuch auf dem Mundenhof konnten wir mit Manuela Grafmüller die Ziegen, Schafe und Alpaka direkt in ihren Gehegen besuchen. Danach zeigte die Rettungshundestaffel vom Roten Kreuz Freiburg ihr Können. Danke den Jugendrotkreuzmitgliedern Elisa Fiedelmeier und Tim Schubert für ihre Mithilfe bei den beiden Aktionen.

Mit Martina Blum und Elke Schräpler konnten die Kinder Leckeres backen.

Ihr Rotes Kreuz Umkirch
Roswitha Heitzler, 1. Vorsitzende



Erste-Hilfe Kurs



Angelverein Umkirch e.V.

„Mein erster Fisch“

Am 13.08.2017 fand bei uns das alljährliche Ferienprogramm statt. Um den 12 Jugendlichen etwas zu bieten, haben wir uns für dieses Jahr etwas Neues ausgedacht. Jedes Kind durfte sich seine eigene Stipprute aus Bambus bauen und konnte damit sein Glück beim Fang von Rotfedern und Rotaugen versuchen. Die Krönung des Tages war der Fang eines kapitalen Karpfens. Zur Mittagspause gab es Grillwürste und Stockbrot.

Nachdem alle wieder gestärkt waren, wurden die Ruten wieder gerichtet und das Gewässer unsicher gemacht. Unseren herzlichen Dank gilt Pascal Schulz für die tatkräftige Unterstützung an diesem Tag. Sollte Ihr Kind Interesse haben, bei uns rein zu schnuppern, können Sie sich jederzeit an uns Jugendwarte wenden.

Sven Blust, Niklas Funk Jugend@umkirch-angelverein.de

Petri Heil



Gruppenfoto AV Ferienprogramm

TCU Tennisclub Umkirch e.V.
www.tcumkirch.de

Tennis „Oktoberfest“ Schleifchenturnier



- Wann:** Sonntag 17.09.17, 10 Uhr – ca. 16 Uhr
- Teilnehmer:** Jeder, der Lust hat, Teilnahme kostenlos (Nichtmitglieder willkommen)
- Anmeldung:** Bitte email an info@tcumkirch.de
- Speiseangebot:** Brezel & Weißwurst, Kaffee & Kuchen
- 
- Spielmodus:** Mixed Doppel (Partner wird zugelost)
Spielzeit pro Runde ca. 15-25 Min.

Für kleine Preise und viel Spaß ist gesorgt! Wir freuen uns auf zahlreiche Anmeldungen!

www.tcumkirch.de



**Reit- und Fahrverein
Umkirch-March e.V.**

Beim Reitturnier in Sexau war unter anderen Prüfungen auch ein Pony-Springreiter-Wettbewerb ausgeschrieben.



Darauf freuten sich Einige ganz besonders. Erfolgreich teilgenommen haben:

6. Platz Lina Erlemann mit Squanto, WN 7,0
7. Platz Katharina Barleon mit Squanto, WN 6,8

Leider ausgeschieden sind:

Hannah Magiera mit Kimbra
Anna-Fidelia Rüsing mit Lady
Lenna-Marie Rüsing mit Lady
Lena Kraus mit Luino

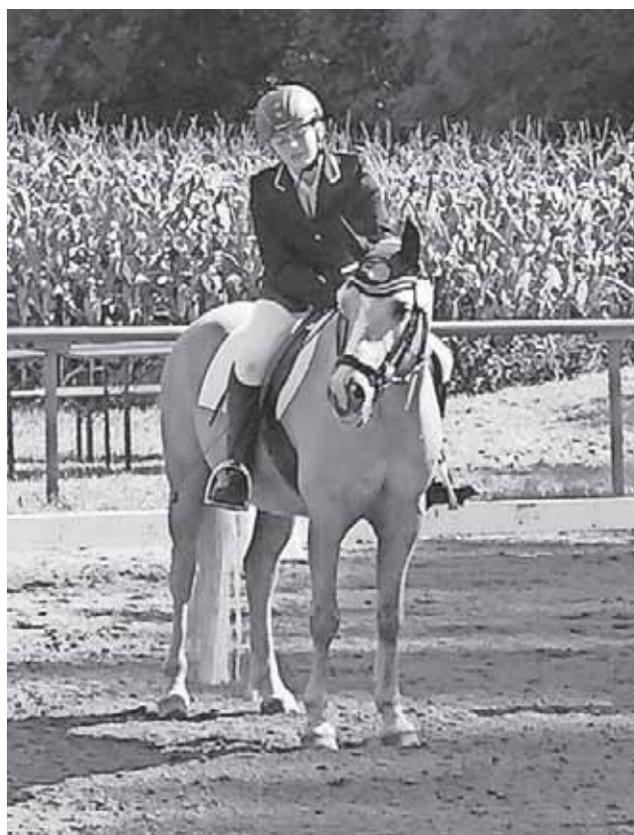
Auch beim diesjährigen Reitturnier in Ihringen am 19. und 20.08.16 hat sich der RuFV Umkirch-March e. V. erfolgreich präsentiert:

E-Dressur:

Leonie Medewaldt mit Skipper WN 5,6
Hanna Klingenberg mit Luino WN 5,4

Reiter-Wettbewerb Schritt-Trab-Galopp

1. Abteilung
3. Platz Lena Kraus mit Luino, WN 6,7
2. Abteilung
4. Platz Hanna Klingenberg mit Pagira, WN 6,8
5. Platz Leonie Medewaldt mit Skipper, WN 6,6
6. Platz Katharina Barleon mit Squanto



Lena Kraus mit Luino



**SKATCLUB UMKIRCH
1971**

Neues vom Skatclub Umkirch 1971:

Vereinsmeisterschaft 2017 - Stand 5. August:

Gut die Hälfte des Jahres ist rum, nach 31 Spieltagen führt **Paul Sigel** die Tabelle mit einem Punkteschnitt von 1.102,53 an. Auf dem zweiten Platz liegt **Jochen Beiter** (1.090,74), auf Rang drei **Jens Stapelfeldt** (1.046,76). Aber auch der Vierte **Peter Birkel** (1.034,48) und Fünfte (**Roland Hartmann**, 1.013,77) ist noch vierstellig und macht sich noch einige Hoffnungen auf die Vereinsmeisterschaft.

Landesliga-Mitte:

Nach 4 Spieltagen liegt Umkirch mit 13:23 Punkten leider nur auf dem 16. und letzten Platz. Dabei fing alles so gut an, 7:2 Punkte beim ersten Spieltag im April bedeuteten die Tabellenführung, aber dann lief leider überhaupt nichts mehr, 2:7, 1:8 und 3:6 hießen die weiteren Ergebnisse. Am letzten Spieltag am 9. September geht es um die Wurst, 4 Mannschaften liegen nur einen Punkt vor uns, bei vier Absteigern müssen also möglichst viele Punkte her.

Südbadische Einzelmeisterschaften:

6 SkatspielerInnen aus Umkirch nahmen teil, und 4 konnten sich für die Baden-Württembergischen Einzelmeisterschaften qualifizieren, keine schlechte Quote! Bei den Damen belegte **Petra Weghofer** einen sehr guten 4. Platz, herzlichen Glückwunsch! Bei den Herren spielten **Jochen Beiter** (33.) und **Peter Birkel** (73.) mit, beide konnten sich nicht qualifizieren. Senioren: **Ralf Link** (2.), **Paul Sigel** (9.) und Neumitglied **Günter Rothgerber** (11.) konnten sich allesamt qualifizieren!

Bei den Baden-Württembergischen Einzelmeisterschaften belegte **Petra Weghofer** den 31. Platz. Senioren: **Paul Sigel** 25., **Günter Rothgerber** 55. und **Ralf Link** 62.

Vorständeturnier:

Peter Birkel landete auf dem 2. Platz und qualifizierte sich für die Zwischenrunde in Möglingen, wo er 39. wurde, **Josef Klapwijk** (15.) und **Jochen Beiter** (20.).

Südbadische Tandemmeisterschaft:

Jochen Beiter und **Peter Birkel** erreichten den 13. Platz und qualifizierten sich für die Zwischenrunde in Mössingen, wo sie 71. wurden bei 101 teilnehmenden Tandems.

Baden-Württembergische Mannschaftsmeisterschaft:

Die Umkircher Mannschaft bestehend aus **Petra Weghofer**, **Jochen Beiter**, **Peter Birkel** und **Ralf Link** erreichte den 44. Platz bei 72. teilnehmenden Mannschaften.

Skatabend:

Wir spielen jeden Freitagabend um 20 Uhr in der **Stadiongaststätte des Fußballvereins VfR Umkirch 1923**.

VfR-Umkirch e.V.

**Fußball - Volleyball - Tischtennis
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen
Kinderturnen**

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48
Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>
eMail: info@vfr-umkirch.de



VfR-Jugend-Fußball

Schiedsrichter dringend gesucht

In den letzten Wochen ist es kaum noch möglich den Spielbetrieb mit offiziellen Schiedsrichtern zu besetzen, sei es im Aktiv-Bereich noch ganz zu schweigen vom Juniorenbereich. Der **Südbadische Fußballverband** steht kurz davor, die Spiele der Kreisliga B, 1. Mannschaften mit vereinseigenen Schiedsrichtern durchführen zu müssen. Die C-Juniorenspiele können nicht mehr komplett mit neutralen Schiedsrichtern besetzt werden. Hier ist es schon fast die Regel, dass die Betreuer oder Trainer der Heimmannschaft dieses Amt relativ kurzfristig begleiten müssen, damit die Jugendlichen ihrem geliebten Hobby nachgehen können. Die Schiedsrichter fehlen in allen Altersklassen,

egal ob jüngere Anwärter oder auch in der Klasse der erfahrenen Kollegen. Würden nicht Woche für Woche einzelne Schiedsrichter mehrere Spiele leiten, wäre das Problem der nicht besetzten Spiele deutlich größer.

Deshalb der dringende Aufruf: Wer könnte sich vorstellen, dieses wichtige und auch verantwortungsbewusste Amt für den VfR Umkirch und die Schiedsrichtervereinigung auszuüben?

Der nächste **Schiedsrichter Neulingslehrgang** findet am Samstag 16. und Sonntag 17.09., sowie von Freitag 22. bis Sonntag 24.09.2017 in Freiburg statt. (Dauer jeweils den ganzen Tag, Freitag nur abends.) Mindestalter: 14 Jahre

Infos und Anmeldung:

Bezirksschiedsrichterobmann Anton Dixta,
E-Mail: anton@dixa.org, Tel: 07641-47965,
Mobil: 0160-97458933
Bezirkslehrwart Harald Rosenfelder,
E-Mail: harald.rosenfelder@nacora.com,
Tel: 07633-9295848, Mobil: 0041-79-4187104 x

CDU Ortsverein Umkirch**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

wir möchten Sie über weitere Wahlkampfveranstaltungen informieren:

- am Samstag, 9.9. stehen wir von 10 Uhr – 12 Uhr auf dem Gutshofplatz
- am Dienstag, 12.9. um 12 Uhr sind Bundesministerin Dr. Ursula von der Leyen und Matern von Marschall im Badischen Winzerkeller, Zum Kaiserstuhl 16 in Breisach
- am Sonntag, 17.9. um 11 Uhr kommt Günther H. Oettinger in das Weinhaus, Weinstr. 40, nach Pfaffenweiler
- am Montag, 18.9. ab 11.30 Uhr – 13.30 Uhr kommt Dr. Angela Merkel zu einer Kundgebung auf den Freiburger Münssterplatz
- am Dienstag, 19.9. 20.00 Uhr sind Dr. Wolfgang Schäuble und Matern von Marschall in der Festhalle Buchheim, Sportplatz 9, March-Buchheim

Bitte kommen Sie und bringen Freunde und Bekannte mit.

Ihre
Ingeborg Babucke und Ulrike Welte



So leben
• Miteinander pflegen
• Regional denken
• Miteinander handeln

Kirchliche Sozialstation

www.sozialstation-boetzingen.de

Betreuerin/Betreuer für Menschen mit Demenz**Qualifizierungskurs in Gottenheim**

In Deutschland sind ca. 1,6 Millionen, meist älter Menschen, von einer Demenzerkrankung (z.B. Alzheimer) betroffen. Jährlich erkranken rund 300.000 neu daran.

Für die Betroffenen und ihre Angehörigen bedeutet dies eine enorme körperliche und seelische Belastung und oft den Rückzug in die Isolation.

Die Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V. möchte hier ein Angebot machen das:

- die Pflegenden Angehörigen **entlastet**
- die Fähigkeiten der Betroffenen **fördert**
- bürgerschaftlich engagierte **ermutigt**

Wollen Sie sich in diesem Bereich engagieren?

Zum Beispiel als ehrenamtliche HelferIn bei der Kirchlichen Sozialstation oder den Kirchlichen Nachbarschaftshilfen?

Wir unterstützen Ihr Engagement durch einen Qualifizierungskurs:

Betreuerin/Betreuer für Menschen mit Demenz“

Start	21.09.2017
Dauer	10 Abende jeweils Dienstag bis zum 30.11.2017
Inhalte	Vermittelt werden spezielle Kenntnisse im Umgang mit Menschen mit Demenz
Gebühr	70,- € Der Kurs wird gefördert vom Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald
Ort	Katholisches Gemeindezentrum Hauptstraße 35, 79288 Gottenheim
Veranstalter/Anmeldung	Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V. (07663 – 8969-200)

Die Kirchliche Sozialstation lädt Sie herzlich ein zu einer Informationsveranstaltung

„Meister des Alltags“ „Bewegung schonend unterstützen – Mobilität verbessern“

Für alle Interessierte, für pflegende Angehörige und bürgerschaftlich Engagierte.

Dem anderen helfen und dabei auf sich achten!

- Kleine Veränderungen entlasten Ihren Rücken
- Schonen Ihre Gesundheit
- Damit Sie die Pflege und Betreuung lange meistern können
- Bei Interesse – weitere Kurstermine möglich

Referentin:	Waltraud Knupfer, Kinaesthetics Trainerin und Krankenschwester
Termin:	Mittwoch, den 13. September 2017 von 17.00 bis 18.30 Uhr
Ort:	Ambulantes Hilfezentrum Umkirch, Tagespflege, Hauptstraße 22, 79224 Umkirch Die Teilnahme ist kostenfrei
Anmeldung:	Bitte melden Sie sich an bei Ihrer Kirchlichen Sozialstation 07663 – 8969200



SONSTIGES

Brandschutzwoche Feuerwehr Bötzingen am 16. und 17. September 2017 beim Feuerwehrhaus Bötzingen

Am Wochenende vom 16. und 17. September 2017 feiert die Freiwillige Feuerwehr Bötzingen ihre traditionelle Brandschutzwoche und lädt Sie herzlich dazu ein:

Am Samstag, den 16. September 2017, wird ab 20 Uhr die Band „Rebecca und Tom“ (bekannt vom letztjährigen Dorf- und Weinfest) zur **Blaulichtparty** im Feuerwehrhaus aufspielen.

Am Sonntag, den 17. September 2017, werden wir ab 11 Uhr unseren **Tag der offenen Tür** veranstalten. Hierbei können Sie das Feuerwehrhaus besichtigen, verschiedenen Programmpunkten der aktiven Wehr sowie der Jugendfeuerwehr beiwohnen und einige gesellige Stunden mit Unterhaltung des Musikvereins und der Brass Band im Kreise der Feuerwehr verbringen. An beiden Tagen wird bestens für Speis und Trank gesorgt sein. Der Eintritt ist natürlich frei.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Freiwillige Feuerwehr Bötzingen

Die Gemeinde Merdingen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen **Verwaltungsangestellten (m/w)** für eine Vollzeitstelle im Bürgeramt

Ihr Aufgabengebiet umfasst u.a.:

- Standesamt mit Friedhofsverwaltung
- Bürgerbüro
- Öffentlichkeitsarbeit
- Veranlagung von Steuern und Verbrauchsabrechnung

Änderungen und Ergänzungen des Arbeitsgebiets bleiben vorbehalten.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann bewerben Sie sich bitte schriftlich bis zum **15. September 2017:**

per Post: Bürgermeisteramt Merdingen, Kirchgasse 2, 79291 Merdingen, oder per Mail: siebler@merdingen.de.



Baden-Württemberg

Die Polizei Baden-Württemberg sucht Nachwuchs Berufsinfoveranstaltung im Polizeirevier Breisach

Kein Tag ist wie der andere, jeder Fall ist neu - Die Chancen auf einen Ausbildungsplatz bei der Polizei sind derzeit sehr gut

Die Polizei Baden-Württemberg sucht Nachwuchskräfte und stellt in den Jahren 2018 bis 2022 jeweils 1400 Ausbildungsplätze im mittleren und gehobenen Dienst zur Verfügung. Der Umgang mit Menschen, die Anwendung moderner Technik und nicht zuletzt die Sicherheit eines spannenden Arbeitsplatzes – all diese Merkmale sprechen für eine Bewerbung bei der Polizei Baden-Württemberg. Während einer etwa zweistündigen Informationsveranstaltung erfahren Sie alles rund um den Polizeiberuf, über die Einstellungs Voraussetzungen und das Bewerbungsverfahren: **Termin: Dienstag, den 26.09.2017, 14.00 Uhr im Polizeirevier Breisach (79206 Breisach am Rhein, Müllheimer Straße 1).** Eine Anmeldung wird unter der Telefonnummer 0761/882-1760 oder per E-Mail an freiburg.berufsinfo@polizei.bwl.de, unter Angabe des Namens und der Erreichbarkeit, erbeten.

Wein- und Dorffest vom 08. – 11.09.2017 in Freiburg-Waltershofen

- Weinfest mit Tradition und Atmosphäre
- überdachte Weinhöfe
- Feststraße in der Ortsmitte
- Waltershofener Weinspezialitäten aus dem Weinbauggebiet Tuniberg
- Musik – Geselligkeit – Speisespezialitäten
- Taxibetrieb

Freitag, 08. September ab 18:00 Uhr
Samstag, 09. September ab 16:00 Uhr
Sonntag, 10. September ab 11:00 Uhr
Montag, 11. September ab 12:00 Uhr

ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS

DANKSAGUNG

In den Stunden des Abschieds haben wir erfahren wie viel Liebe, Freundschaft und Wertschätzung unserem lieben Verstorbenen

Heinz Skaisgirski

entgegen gebracht wurde.

Besonders danken wir:

- Frau Pfarrerin Laura Artes, Herrn Bürgermeister Walter Laub, der Feuerwehr und dem Musikverein Umkirch für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
- dem Siedlerbund, der Praxis am Mühlbach und dem Bestattungsinstitut Faller-Heudorf für die gute medizinische und menschliche Begleitung
- allen Verwandten, Freunden und Bekannten
- allen die ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden bekundet haben
- allen die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben und seiner gedachten

Es ist gut zu spüren, dass wir in der Trauer nicht alleine sind.

79224 Umkirch
Im September 2017

Im Namen aller Angehörigen
Helene Skaisgirski geb. Meier



Komm in unser Team als
Digitaldrucker m/w

Mehr Infos unter
www.suesse-werbung.de/de/karriere

Gesucht:
Servicekraft (m/w)

auf Aushilfs-Basis/Teilzeit/Vollzeit.

Villa Thai Restaurant

Umkirch • Tel. 07665 - 93 760

Zahnmed. FA für Assistenz und Prophylaxe

Sie besitzen Organisationstalent, sind teamfähig und haben ein freundliches, serviceorientiertes Auftreten sowie Freude am Umgang mit Menschen.

Wir bieten Ihnen eine selbstständige und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem motivierten Team.

Interessiert? Dann bewerben Sie sich:

Dr. J. Kleimann / Dr. S. Wolf-Kleimann
Gottenheimer Str. 15 • 79268 Bötzingen
info@praxis-kleimann.de

Berufstätiges Ehepaar (54 J. u. 49 J.), keine Haustiere, **sucht zum 01.03.2018 oder später 3-Zi.-Whg.** bis 1. OG, mit EBK, Balkon oder Terrasse, 100 m², Info oder Fragen an: zowo.rena2017@gmx.de

Mehrfamilienhaus in Gottenheim von privat zu verkaufen!
Mehrfamilienhaus, Hauptstr. 40 in Gottenheim für 594.000,- € von privat zu verkaufen. Wohnfläche 239 qm + Studio 57 qm, Grundstück 580 qm, 5 Stellplätze, Mobil: 01520 - 9 89 37 97

Sympathisches Paar sucht 3-4 - Zi.-Whg.
Gymnasiallehrerin & Instrumentenbaumeister (beide 27) suchen 3-4-Zi.-Whg. mit Balkon oder Terrasse.
Tel. 0176 30345205

MITTEILUNGSBLÄTTER **IMMER AM BALL BLEIBEN!**

Tel. 07771 / 9317-11 | Fax 07771 / 9317-40
anzeigen@primo-stockach.de



DREISAM Sozialmedizinische Pflegebetriebe gGmbH
sucht für Krankenschwester mit Familie
eine 3-Zi.-Whg. in Umkirch und Umgebung.
Tel. 0176 - 138 76 599 · egle@3sam.de

HOTEL HEUBODEN, Umkirch
sucht **Zimmermädchen**
auf 450,- €-Basis, Arbeitszeit von 9 - 13 Uhr
Tel.: 07665 - 50090

www.preis-prinz.de



preis P prinz

10% gegen Vorlage dieser Anzeige

Das Kaufhaus für alle und alles.

Breisach • Kenzingen • Herbolzheim • Bad Krozingen
Achern • Emmendingen • Waldkirch • 4 x in Freiburg

LAGERVERKAUF

Auf unserem Werksgelände in Breisach-Niederrimsingen
Samstag 09.09.2017, von 08:00 - 12:00 Uhr

Aus unserem umfangreichen Programm hochwertiger Betonprodukte verkaufen wir z.B. Pflastersteine, Gartenplatten, Stufen als **1b-Sortierung** sowie Sonder- serien und Restposten gegen Bar- oder Kartenzahlung. Interessenten können die Ware gleich mitnehmen, selbstverständlich ist auch eine spätere Zufuhr gegen Kostenerstattung möglich.

Eine vorherige Besichtigung und Reservierung ist leider nicht möglich. Wir verpflichten Sie, unser Firmengelände nur mit ordnungsgemäß gesicherter Ware zu verlassen! Keine Beratung im Park Pavillion!

Birkenmeier stein+design®

Birkenmeier Stein + Design GmbH
Industriestraße 1 • 79206 Breisach-Niederrimsingen
Tel +49 (0) 76 68 / 71 09-0
info@birkenmeier.de • www.birkenmeier.com

Was ist Ihre Immobilie wert ?



Wenn Sie Ihr Haus oder Ihre Wohnung im Raum Freiburg verkaufen möchten, sollten Sie mit einem kompetenten und zuverlässigen Partner arbeiten.

Als Dipl. Sachverständiger (DIA) für bebaute und unbebaute Grundstücke, für Mieten und Pachten, stehe ich Ihnen selbstverständlich für die Ermittlung des Verkaufspreises und der möglichen Verkaufszeit zur Verfügung.

Tobias Kessler - Immobilien - Bewertungen - Baufinanzierungen
Mitglied im IVD
Schwabentorring 5 - 79098 Freiburg
Telefon 0761- 211 97 79 - www.kesslerimmobilien.de

KFZ NOIOSI

ihre werkstatt für alle marken



NOIOSI GMBH | NÄGELSEESTRASSE 4 | 79288 GOTTENHEIM
TELEFON 07665.99885 | INFO@NOIOSI.DE | WWW.NOIOSI.DE

Über 25 Jahre

Hausgeräte-Kundendienst

Telefon 0 76 65 / 93 90 18 7 - Fax 93 90 18 9
Günstiger Stundensatz, Fahrauslagen nur 8,00 €

Manfred Hartmann & Michael Göhrig
Eschenweg 3
79232 March
Telefon 07665-9 39 01 87
Telefax 07665-9 39 01 89



Verkauf - Beratung - Service
AEG & Miele Vertragshändler
Reparaturen von Haushaltsgeräten aller Fabrikate



Zur Verstärkung unseres Teams in der
Justizvollzugsanstalt Freiburg
und unserer Außenstelle in Lörrach
suchen wir jeweils zum 01.04. sowie zum 01.10.

Anwärter/innen für die Beamtenlaufbahn im mittleren Vollzugsdienst im Justizvollzug
sowie ab sofort
eine Köchin/einen Koch für die Gefangenenverpflegung in der Außenstelle Lörrach
- auch in Teilzeit möglich -

Detaillierte Informationen finden Sie unter
www.jva-freiburg.de

Bewerbungen von Frauen sind besonders erwünscht. Schwerbehinderte werden bei gleicher Qualifikation und Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Justizvollzugsanstalt Freiburg
- Hermann-Herder-Str. 8 - 79104 Freiburg

HOTEL AM STADTGARTEN

Unser Haus ist ein idealer Ausgangspunkt für Ihren Aufenthalt am Bodensee, da es im Herzen der Stadt Radolfzell liegt, direkt am Stadtgarten und nur 5 Gehminuten vom See und Bahnhof entfernt ist.





Höllturmpassage 2 • 78315 Radolfzell am Bodensee
Tel. 07732/92 46-0 • Mail: info@hotel-am-stadtgarten.de
www.hotel-am-stadtgarten.de

24-Std. Pflegekraft

in Kenzingen ab 1. Oktober 2017 oder früher gesucht

Wir suchen für unsere Mutter (89) einen liebevollen Hausengel mit Erfahrung in der Pflege von älteren Menschen. Unsere Mutter wohnt in einem eigenen Haus mit Garten im Zentrum von Kenzingen, was dann auch Ihnen mit einem eigenen Zimmer zur Verfügung steht. Über einen gegenseitigen, detaillierten Informationsaustausch würden wir uns sehr freuen. Für einen Termin für ein erstes Kennenlernen rufen Sie uns bitte einfach an:
Tel.: 07221 / 39 46 047 oder 0163 / 920 62 52 oder 0179 / 503 28 49



Mit dem Staufenkrug spenden Sie Hilfe!

- Der unversehrte Staufenkrug mit Inschrift und Bodenprägung in Keramik, Steinzeug-Qualität (Inhalt: 2 Liter)
 - Hergestellt von der Staatlichen Keramik Manufaktur Majolika
 - Limitierte Auflage, als Einzelstück nummeriert
 - Der Reinerlös kommt der Stiftung zugute
- Erhältlich bei den Sparkassen, Volksbanken, Winzergenossenschaften und im Einzelhandel der Region.



Mit der Staufenbriefmarke verbreiten Sie eine Botschaft!



Staufenbriefmarke im 10er Geschenk-Set

- Frankierwert 55 Cent
- Selbstklebend
- 10,- Euro Solidaritätspreis inkl. MwSt.
- Ergänzungsmarken werden gratis mitgeliefert

Staufenbriefmarke der 100er Marken-Rolle

- Frankierwert 58 Cent
- Selbstklebend
- 100,- Euro Solidaritätspreis inkl. MwSt.
- Ergänzungsmarken werden gratis mitgeliefert

Erhältlich bei den Sparkassen, Volksbanken und im Einzelhandel der Region.

www.staufenstiftung.de

Mehr Infos außerdem unter Telefon 07633 805-56.

Staufen darf nicht zerbrechen!



Stiftung zur Erhaltung
der historischen Altstadt
Staufen



Wir sind Tag und Nacht erreichbar

Meier Bestattungen



79288 Gottenheim
Carl-Frey-Str. 7
07665 / 7982

Handy 0171 / 99 73 213
info@meier-bestattungen.de
www.meier-bestattungen.de

79268 Bötzingen
Hauptstr. 36
07663 / 2387



VERGOLDEN SIE SICH DEN HERBST

6 Anzeigen schalten - 4 Anzeigen bezahlen*

Unsere Aktion gilt vom 4.9. - 29.10.17
in den Kalenderwochen 36 - 43.

- Aktionscode P-2017-04
- *Voraussetzungen siehe www.primo-stockach.de

Es gelten unsere AGB (siehe www.primo-stockach.de) und unsere aktuelle Preisliste Nr. 18 (Stand: Januar 2017).

PRIMO
Verlag | Druck | Service

Telefon: 0 77 71/ 93 17-11
Telefax: 0 77 71/ 93 17-40
anzeigen@primo-stockach.de
www.primo-stockach.de



WOHNKONZEPTE,
MÖBEL UND KÜCHEN
IN BÖTZINGEN!

Sie sind auf der Suche nach hochwertigen Möbeln und individuellen Lösungen für Ihre Inneneinrichtung? Dann sind Sie hier genau richtig! Lassen Sie sich in unserer Ausstellung inspirieren, wir beraten Sie gerne.

7
JAHRE
GARANTIE

sternküchen
...so individuell wie sie

augele
WOHNKONZEPTE

Öffnungszeiten
Mo. - Fr. 14 - 17:30 Uhr
Sa. 10 - 12:00 Uhr

Frohmatenstraße 2 · 79268 Bötzingen · Tel.: 07663 91 37 666
info@augele-wohnekonzeppte · www.augele-wohnekonzeppte.de

Liebe Eltern, liebe Familien!

Immer wieder donnerstags von 9.00 - 11.00 findet im Gutshof in Umkirch ein **Familien-Frühstück** statt. Die Kinder können sich in unserer Spielecke oder auf der Krabbeldecke beschäftigen.

Auch auf unserer Terrasse gibt es eine kleine Spielecke. Dazu gibt es ein Frühstücksbuffet mit Käse- Wurstauswahl, Antipasti, gek. Eier, verschiedene Marmeladen & Müslis, Obstsalat, Joghurt, Brötchen & Croissants und als Highlight für die Kleinen oder Großen :D Waffeln zum Selberbacken für 6,90 €

Auf Ihre Reservierung und einen netten Vormittag freuen wir uns.
PS: Sie dürfen natürlich auch ohne Kinder kommen.



Lokalität
Gutshof

Hauptstr. 3 • 79224 Umkirch
E-Mail. info@lokalitaet-gutshof.de • Tel.: 07665 - 93 90 201

Zahnärztliche Praxis

mit zahntechnischem Labor

Dr. A. Schymanski
Im Brünneleacker 10
79224 Umkirch

www.zahnarzt-umkirch.de

Tel. 0 76 65 / 70 80



Treppenlift

Service + Verkauf
vom regionalen Profi!

Tel. 07741 965858

www.reha-lift.biz



Fußpflege, Nageldesign & Permanent Make up

für Damen und Herren • Auch Hausbesuche!

Simone Grabe, 79224 Umkirch, Gutshof 14
Tel. 07665 - 93 23 78 • Mobil: 0152 - 16 16 54 56

100% HEIMATPRINT

Von der kleinen
Digitalauflage bis
zur Großauflage...



Wir beraten Sie gerne!

07771 / 9317-932

print@primo-stockach.de

www.primo-stockach.de



PRIMOPRINT

Offset- und Digitaldruckerei

BESTATTUNGEN · VORSORGE · TRAUERBEGLEITUNG



SEIT 1894

SPITTLER
BESTATTUNGSINSTITUT

Hofmattstr. 9a · 79112 Freiburg-Opfingen

TAG & NACHT: 07664 - 3930

STRAUBE GEÖFFNET

27. August bis 03. November 2017

tgl. ab 17 Uhr, Sonn- und Feiertage ab 16 Uhr
Samstag Ruhetag
Reservierungen möglich

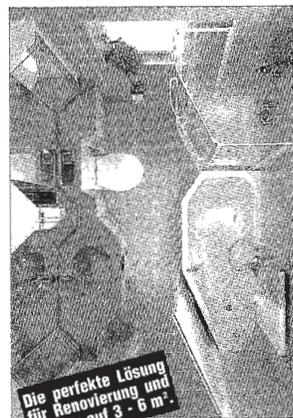


Jeden Mittwoch 18 Uhr Weinbergführung
mit Weinprobe und gemütliches
Beisammensein in der Straube.

Weinverkauf täglich von 8.00 - 18.30 Uhr

Wolfshöhle 3 · 79291 Meringen · Telefon 07668 / 94230 · www.gretzmeier.de

MEHR PLATZ UND KOMFORT IM BAD!



piccobagno ermöglicht auch in kleinen Badezimmern den Genuß von Badewanne, Dusche und dekorativen Badmöbeln bei gleichzeitig großem Platzangebot. Aus einer Hand, eingebaut in wenigen Tagen von Ihrem Fachbetrieb. Verzichteten Sie auf nichts – fordern Sie gleich unseren Farbprospekt an!

RUP Ihr Meisterbetrieb

- Bäder + Service
- Baublechnerei
- Gasheizung

Im Stöckacker 12b
79224 Umkirch
☎ 07665 - 71 40

Die perfekte Lösung
für Renovierung und
Neubau auf 3 - 6 m².



Schnupperstunden September

Tänzerische Früherziehung

4-5 J. Fr ab 15.09., 14.30 Uhr

5-6 J. Do ab 14.09. 15.05 Uhr

Erwachsene:

Ballett Di 20.15 Uhr

Modern Dance Mo + Do 20.15 Uhr

Dance Center WestEnd
www.mf-ballett.de
Grünstr. 6, 79232 March

07665 9478873 info@mf-ballett.de

Wir sind wieder aus dem Urlaub zurück

Ab sofort sind wir wieder zu den
gewohnten Öffnungszeiten für Sie da:
Mo. - Fr. 8.00 - 19.00 Uhr - Sa. 9.00 - 16.00 Uhr

Tolo Blumen und Lebensmittel
Hauptstraße 20, 79224 Umkirch, Tel. 07665 9739411



„GESUNDHEIT MACHT SPASS.
MACH MIT!“

2. Gesundheitstag „Freiburg Health Race“ am 23. September 2017

**FREIBURG
HEALTHRACE**

Freiburg. Nach dem großen Erfolg des vergangenen Jahres findet am Samstag, den 23. September 2017 von 9.00 bis 16 Uhr auf dem Gelände des Diakonieverkrankenhauses der große Gesundheitstag „Freiburg Health Race“ zum zweiten Mal statt. Praxen, Kliniken und Unternehmen aus allen Bereichen der Gesundheitsversorgung veranschaulichen, wie wichtig Sport und Bewegung sowohl für die Prävention als auch für den Heilungsprozess sind. Neben einem umfangreichen Vortragsprogramm und Experteninformationen an Gesundheitsinseln gibt es Unterhaltung für Jung und Alt; und wer gleich aktiv werden möchte, sollte am Gesundheitslauf teilnehmen – denn hier ist niemand zu unfit. Auch für das leibliche Wohl der Besucher und Kinderbetreuung ist gesorgt. Die kostenlose Anmeldung zum Gesundheitslauf unter www.freiburg-health-race.de oder Telefon (0761) 151864-140 wird aufgrund der begrenzten Kapazität nach Eingangsdatum berücksichtigt.

Wie Studien zeigen, schützen Sport und Bewegung gegen Erkrankungen und unterstützen den Erfolg von Therapien im Bereich Herz-, Gelenk- sowie Krebserkrankungen und steigern gleichzeitig die Lebensqualität. Dabei lehnt sich der Gesundheitstag „Freiburg Health Race“ an das in Freiburg seit Jahren erfolgreich praktizierte „OnkoFit“-Programm an.

An diesem Tag sind alle angesprochen – egal ob jung oder alt, fit oder nicht ganz so fit. Gesundheitsinteressierte informieren sich beim umfangreichen Programm von Vorträgen oder an den Informationsständen. Alle, die in einem gemeinsamen Erlebnis die Lust an der Bewegung (wieder) entdecken wollen - egal ob geübter Jogger, Nordic Walker, ruhiger Läufer oder Rollstuhlfahrer - nehmen um 11 Uhr am Gesundheitslauf teil. Mitarbeiter unterschiedlichster Gesundheitseinrichtungen, wie Ärztinnen und Ärzte sowie medizinische Fachkräfte, gehen dabei mit gutem Beispiel voran. Auf die Teilnehmer warten verschiedene Aufgaben: Gefragt sind Wissen, Ausdauer und Geschicklichkeit. Im Rahmen einer Tombola werden attraktive Preise verlost. Wer mitmacht hat schon gewonnen; jeder Teilnehmer am Gesundheitslauf hat exakt die gleichen Chancen.

„Während Sportveranstaltungen für Untrainierte zu anspruchsvoll sind, geht es beim Gesundheitslauf nicht um Bestzeiten, sondern ums Mitmachen und darum gemeinsam Spaß an Bewegung zu haben“, betont Initiator PD Dr. Christian Weissenberger, Leiter des Zentrums für Strahlentherapie und ergänzt: „Gesundheit macht Spaß. Mach mit!“

Hintergrundinformation

Veranstalter des 2. Freiburg Health Race ist das ArztForum Freiburg. Zu den Organisatoren gehören Praxen aus dem Bereich Onkologie und Orthopädie, Krankenhäuser und andere Gesundheitseinrichtungen sowie Krankenkassen und Sportvereine. Weiterführende Informationen und ein Video mit Impressionen aus 2016 sind abrufbar unter www.freiburg-health-race.de





■ Aktionscode P-2017-04

VERGOLDEN SIE SICH DEN HERBST

6 Anzeigen schalten

4 Anzeigen bezahlen*

Unsere beliebteste Aktion ist wieder da!

Die Ferien sind vorbei und das Geschäftsleben kommt wieder in Fahrt. Starten Sie mit neuem Schwung in den Herbst! Rabattierte Anzeigen im „Blättle“ bringen Ihren geschäftlichen Erfolg auf Touren.

Unsere Aktion gilt vom 4.9. - 29.10.17 in den Kalenderwochen 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 & 43.

Es gelten unsere AGB (siehe www.primo-stockach.de) und unsere aktuelle Preisliste Nr. 18 (Stand: Januar 2017).

*Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre **druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagendaten bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche**. Ebenfalls bitten wir um die **Abbuchungserlaubnis**, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Ihre Anzeigenschaltung muss durch **sechs teilbar** (wöchentliche Erscheinungsweise) oder durch **vier teilbar** (14-tägige Erscheinungsweise) sein und in **sechs/ vier aufeinanderfolgenden Wochen** geschaltet werden. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig.

 **PRIMO**VERLAG
Heimat, Deine Blättle.

Telefon: 0 77 71/93 17-11
Telefax: 0 77 71/93 17-40

E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de
Homepage: www.primo-stockach.de

Gasthaus Wölfe Köste
 Kreuzmattenstrasse 16 Reute im Gewerbegebiet

3 - Gang Sonntagsmenü am 10. September für 9,60 €
 Nudelsuppe - Ochsenfleisch mit Beilagen - Tagesdessert

Oktoberfest am Freitag 22. Sept. 2017
 Ab 17 Uhr mit Maxen, Weißwurst, Läberkäs & Livemusik mit Bernd Kiefer
 Fam. Steigner freut sich auf Ihre Reservierung 07641-9337973

H-P FÜRDERER
Radio- und Fernsehwerkstatt

Eichstetter Str. 23
 79232 March-Neuershausen
 ☎ 07665/ 93 47 55
 Mobil: 0176/ 22 24 27 22



Kundendienst*Reparaturen*Verkauf
 SAT-Anlagen*Termine nach Vereinbarung

Wohnungspaket zur Kapitalanlage in March-Neuershausen

5 Wohnungen, ca. 230 m² Wohnfl., 3x1-Zi., 2x2-Zi., Bj. 1973,
 akt. ca. 19.000,- € Kaltmiete pro Jahr

Kaufpreis 490.000,- €
 Verkaufspreis: 127 800 € (inkl. 1375 € UG)

Sparkassen-Immobilien-GmbH
 Niederlassung Freiburg
 Telefon: 0761 / 219 0




www.s-immobilien-freiburg.de

Floristik · Gärtnerei · Grabpflege

DÖRING
 Gartenbau · Landschaftsbau
 Terrassen-, Pflaster- und
 Natursteinarbeiten

! Wegen Krankheit
 bleibt unser Geschäft
 im September

- Dienstag
- Mittwoch
- Donnerstag

Nachmittag
 geschlossen



Andreas Döring
 79224 Umkirch
 Im Fuchsloch 1
 Telefon 07665 64 67
 info@blumen-doering.de
 www.blumen-doering.de

Große Ausstellung !



Steinmetzbetrieb
Friedrich
 GmbH
www.SteinInForm.de

- GRABMALE
- WASCHTISCHE
- DUSCHTASSEN
- WANDVERKLEIDUNGEN
- KÜCHENARBEITSPLATTEN
- RESTAURATION
- BRUNNEN

79232 March-Hugstetten, Am Bahnhof 12
 Tel. 0 76 65-13 48 Fax: 0 76 65-9 50 61

WALTER SCHÜSSELE
 Gravuren + Sportpreise
 Eichstetten

Wir haben Urlaub
vom 11.09. bis 30.09.17

Regio-Tage bei Rewe Borowicz Bötzingen
vom 08.09.17 – 16.09.17
 Tolle regionale Sonderaktionen warten auf Sie! z.B.

Feißt Wurtkonserven versch. Sorten 3 x 200g Dose 5,00 Euro	Deuringer Nudeln 3 x 500 g Packung 5,00 Euro	2x Schwarzwald Perle Mineralwasser 2 x 9 x 1L FI 5,00 Euro (zzgl. 2x3,75 Pfand)	Brodbeck Rotwein kabinett 0,75L FI 5,00 Euro
--	--	--	--

Achten Sie auf viele weitere Top-Angebote im Markt!
Höhepunkt ist das große Hoffest am Samstag, 16.09.17, ab 12 Uhr unter dem Motto

Rewe-Regional und ProVital sind gemeinsam phänomenal!

und die Ziehung der Gewinner des großen Gewinnspiels! Wir freuen uns auf Ihr Kommen!



GEWINNSPIEL

26. Internationaler Töpfermarkt



09. bis 10. September 2017 in Hüfingen

Kennen Sie den Internationalen Töpfermarkt im Erholungsort Hüfingen? Dieser findet am 09. und 10. September 2017 in der historischen und denkmalgeschützten Altstadt im Rahmen der Internationalen Keramikwochen statt.

Verschiedene künstlerisch hochwertige Ausstellungen bilden den Rahmen der Internationalen Keramikwochen, die vom **09.09. – 24.09.2017** in Hüfingen stattfinden. Eingebettet in die Internationalen Keramikwochen ist der Internationale Töpfermarkt als Höhepunkt am 09. und 10. September 2017 auf dem **Sennhofplatz** in der Hüfinger Altstadt.



Knapp fünfzig nach **künstlerischen Gesichtspunkten** ausgewählte Töpfer bieten verschiedenste Keramikgegenstände an.

Gäste aus dem In- und Ausland besuchen jährlich die Internationalen Keramikwochen.

Ausstellungen in der Rathausgalerie, dem Rathausfoyer sowie im Stadtmuseum für Kunst und Geschichte geben einen breiten Einblick in das Schaffen der multikulturellen Keramiker. Im Pfarrheim findet am **Samstag, 09. und Sonntag, 10. 09. 2017** die **Wettbewerbs- und Verkaufsausstellung „Gefäße – um die Ecke gedacht...“** der Töpfermarktteilnehmer mit **Publikumsgewinnspiel** statt.

Eröffnet werden die 26. Internationalen Keramikwochen am **Freitag, 08.09.2017, 19.00 Uhr** durch **Bürgermeister Michael Kollmeier**.

Der **26. Internationale Töpfermarkt** findet am **Samstag, 09. September 10.00 Uhr – 18.00 Uhr** und **Sonntag, 10. September von 11.00 – 18.00 Uhr** statt. Die **Ausstellungen im Stadtmuseum für Kunst und Geschichte** sowie **im Rathaus** sind zusätzlich am **17. und 24. September 2017 von 14.00 – 17.00 Uhr** geöffnet.

Weitere Informationen zu den Internationalen Keramikwochen finden Sie im Internet unter **www.huefingen.de**. Veranstalter der Internationalen Keramikwochen ist die **Stadt Hüfingen** in Zusammenarbeit mit dem **Gesamtorganisator Herrn Dr. Walter Lokau**.

Zu gewinnen gibt es tolle Preise!

- 1. Preis:** Ein Wochenende für 2 Personen vom 08. bis 09. September 2017 mit einer Übernachtung im Landgasthof Frank im Doppelzimmer, inklusive einem Abendessen und Frühstück. (Abreise erfolgt bis 10.00 Uhr). Zusätzlich erhalten Sie freien Zutritt zu allen Keramikausstellungen am Töpfermarktwochenende (09./10. September 2017) sowie je 2 Eintrittskarten ins Schulmuseum, Römische Badruine und eine Tageskarte für das „aquari“- Familienfreizeitbad mit Saunalandschaft
- 2.– 5. Preis:** jeweils eine Eintrittskarte ins Schulmuseum und in die Römische Badruine in Hüfingen sowie freien Zutritt zu allen Keramikausstellungen am Töpfermarktwochenende.
- 6. – 10. Preis:** freier Zutritt zu allen Keramikausstellungen am Töpfermarktwochenende sowie eine DVD der Stadt Hüfingen.



Folgende Fragen sind richtig zu beantworten:

1. Durch wen werden die 26. Internationalen Keramikwochen eröffnet?

2. Wann findet der 26. Internationale Töpfermarkt in Hüfingen statt?

3. Wie heißt der Gesamtorganisator der Int. Keramikwochen ?

Name:

Straße:

PLZ, Wohnort:

Tel.-Nummer:

E-Mail-Adresse:

**EINSENDESCHLUSS:
Freitag,
01. September 2017**

Senden Sie den Coupon auf einer Postkarte an:

**Stadtverwaltung Hüfingen | Bereich Tourismus und Kultur
Hauptstr. 16/18 | 78183 Hüfingen**

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen



NATÜRLICH Adalbert Fallers
Bestattungsinstitut

**Vorsorge • Trauerbegleitung
Bestattungen • Überführungen**

Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Fallers-Heudorf
Dorfstraße 20
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07
Fax: 07665/28 25
info@natuerlich-faller.de



mathias andris
www.andris-glaserei.de

Glaserei & Fensterbau
Eschenweg 1a
79232 March-Hugstetten
Tel. 0 76 65 - 93 00 26
Fax 0 76 65 - 93 00 27
info@andris-glaserei.de

**EINFACH!
KOMPETENT!**

- Fenster u. Türen
- Vordächer
- Einbruchhemmung
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Reparaturen

Ihr Partner in Sachen Glas, Fenster und Türen –
Besuchen Sie unsere umfangreiche Ausstellung!



Das einzigartige, genussvolle Landerlebnis

Bohrerhof
... von Früher geblieben

Dinner Show
CHIC'ORIA
17. Nov - 17. Dez 2017
Mittwoch - Sonntag

Infos & Reservierung Tel: 07633/92332160
Täglich ab 12.00 Uhr & Sonn-/Feiertags ab 11.30 Uhr durchgehend geöffnet
Bachstr. 6 • 79258 Hartheim-Feldkirch • info@bohrerhof.de • www.bohrerhof.de



Kramer
Ihr Metzger
seit 1888

Wir lieben Frische!

Wir suchen Verstärkung (VZ / TZ, auch Quereinsteiger):

- Im Verkauf • An der Kasse • An unserer Imbissstheke

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung

Am Gansacker 28 • 79224 Umkirch • 07665 9452-20
info@kramerswurst.de • www.kramerswurst.de



NEUER SÜSSER
zu verkaufen.
Weingut Hercher

St. Elisabethenstraße 1 * 79112 FR-Waltershofen * Tel. 07665/5404

Schiffausflüge 2017

Fröhliche Sommerfahrt DO 7.9.	34,- EUR	Senioren-Schiff Jeden Dienstag & Mittwoch bis Oktober 2-stündige Rundfahrt inklusive Mitlagessen. Preis pro Senior: 23,- EUR
Fröhliche Herbstfahrt DO 28.9. / 1.10. / 3.10. / 8.10. / 15.10. / 22.10. / 29.10.	34,- EUR	Colmar Linie FR 8.9. / FR 15.9. / DO 21.9. / DO 28.9. / SA 30.9. Jeden Donnerstag und Samstag im Oktober Tagesfahrt mit dem Schiff durch die elsässischen Kanäle Napoleons nach Colmar. Preis: 44,- EUR
Italienische Nacht FR 29.9. / 27.10.	42,- EUR	
Oktoberfest FR 6.10. / 7.10.	42,- EUR	
Halloweenparty DI 31.10.	42,- EUR	



BFS Linie - Breisacher Fahrgast-Schiffahrt GmbH
Tel. 0 76 67 94 20 10 • E-Mail: info@bfs-info.de • www.bfs-info.de



**HÖREN.
LEBEN.**



Hören in allen
Farben & Facetten

WIR SIND IMMER IN IHRER NÄHE:
FREIBURG City Am Predigertor 1 Tel.: 0761 - 20 21 077
FREIBURG West Hofackerstraße 95 Tel.: 0761 - 80 98 170

www.fb-hoersysteme.de



**Neue
Tanzkurse
ab 22.09. !!**

TANZEN. LACHEN. LEBEN. JETZT.

0761 310 20 www.tanzschule-freiburg.de
Eisenbahnstraße 56 im „Haus der Akademien“ + Rathausgasse 49 im „Schwarzen Kloster“

Gennaro & Cristian
tanzschule-freiburg.de



energie
in ihrer schönsten
form

elektro technik design

hagios Electronic Anlagen GmbH • 07665 6969 • www.hagios.de



- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,
zu den übrigen Zeiten:
Polizeirevier Breisach, Mühlheimerstr. 1 07667 9117-0
- **Polizei** 110
- **Feuerwehr** 112
Feuerwehrkommandant
Benedikt Tröscher 9477297
Feuerwehrgerätehaus 938619
- **Bundeseinheitlicher Notruf**
- für Rettungsdienst 112
- für Krankentransport 0761/19222
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**
Mathildenstr. 1, 79106 Freib. 0761 27043000
Zentrale: 0761 27020690
- **Gift Notruf Zentrale** 0761 19240
- **Notdienst Bauhof Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH**
Bereitschaftsnummer 07665 7896
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** 505-404
24 h Bereitschafts- und Entstördienst
Verbundwarte badenova (kostenlos) 0800 2767767
- **Taxi Stern** 1212
■ **Taxi Schätzle** 7397
Auto-Telefon 0171 4519166
- **Ozon** 0761 77555
- **Rechtsanwalt-Notdienst** 0172 7451940
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Am Gansacker 9a** 7053
Öffnungszeiten:
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**
Öffnungszeiten:
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**
■ **Notfallpraxis für Erwachsene** 116 117
■ **Notfallpraxis für Kinder** 0180 6076111
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** 0180 3222 555-41
- **Tierärztlicher Notfalldienst** 0761 72266

- **Apotheken**
Samstag, 09.09.2017:
Reben-Apotheke Vogtsburg, Hauptstr. 28, 79235 Vogtsburg im Kaiserstuhl (Oberrotweil), Tel.: 07662 - 18 18
Sonntag, 10.09.2017:
Apotheke zum Roten Fingerhut, Bachenstr. 9, 79241 Ihringen, Tel.: 07668 - 3 17
Montag, 11.09.2017:
Stadt-Apotheke Breisach, Neutorstr. 2, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 2 18
Dienstag, 12.09.2017:
Kaiserstuhl-Apotheke Eichstetten, Hauptstr. 67, 79356 Eichstetten am Kaiserstuhl, Tel.: 07663 - 12 05
Mittwoch, 13.09.2017:
St. Martins-Apotheke Hochdorf, Fuhrmannsgasse 1, 79108 Freiburg (Hochdorf), Tel.: 07665 - 28 24
Donnerstag, 14.09.2017:
Sonnenberg-Apotheke Opfingen, Freiburger Str. 8, 79112 Freiburg (Opfingen), Tel.: 07664 - 15 52
Freitag, 15.09.2017:
Breisgau-Apotheke Breisach, Vogesenstr. 2, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 75 37
Samstag, 16.09.2017:
Rats-Apotheke Bötzingen, Hauptstr. 4, 79268 Bötzingen, Tel.: 07663 - 14 70

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** 0800 1110111
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
- **Ökumenischer Seniorentreff Hauptstraße 7**
jeden Donnerstag ab 15.00 Uhr, jeden ersten Dienstag im Monat Herrenstammtisch, mittwochs Veranstaltungen lt. Jahresprogramm und Mitteilungen im Nachrichtenblatt
- **Tageselternverein**
Orte für Kinder Gundelfingen und Freiburger Umland e.V.
Vörstetter Str. 3, 79194 Gundelfingen
Fax: 0761 5899910, 0761 5899908
kontakt@tageselternverein-gundelfingen.de
Sprechzeiten: Mo/Mi/Fr 10.00 - 12.00 Uhr
Mi 15.00 - 17.00 Uhr
- **Caritasverband Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**
Ihre Familie braucht Unterstützung ?
Kontakt: 0761 8965-451
cv.familienpflege@caritas-bh.de
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de
■ **Integrationsfachdienst**
Holzmarkt 8, 79098 Freiburg,
Fax 0761 36894-455, 0761 36894-500
ifd@ifd-freiburg.de Termine n. Vereinbarung
- **Sozialverband VdK - Ortsverband Umkirch**
Interessenvertretung gegenüber der Politik und den Sozialgerichten.
An den Stockmatten 2, 79350 Sexau, 07641 9677627
Fax: 07641 9679314
www.VdK-Umkirch.de
Email: info@VdK-Umkirch.de
Ansprechpartner: Peter Schneble

- **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**
Beratung in allen Fragen der ambulanten Altenhilfe, Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen 07663 9148835
- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.**
Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen 07663 8969200
Kirchlicher Pflegedienst
Häusliche Alten- u. Krankenpflege - Hauswirtschaftliche Versorgung
„Pflege für schwerstkranke und sterbende Menschen“
Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz 07663/8969-260
Regina Schultis
Sprechstunden nach Vereinbarung
- **Sozialstation Dreisam gGmbH**
Hugstetterstrasse 4, 79224 Umkirch
Tel.: 07665/9473888, Fax: 07665/9473889
Ambulante Grund- und Behandlungspflege, Intensiv- und Palliativpflege, Tagespflege, Nachtpflege
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger 6499 5290533
■ Aktivierender Hausbesuch nach Terminabsprache 6665+017672185227
■ Seniorengymnastik, montags, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum 8565 + 6225
■ Seniorengymnastik, mittwochs, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum Gutshof, Hauptstr. 3 8565 + 99445
■ Seniorenwassergymnastik, donnerstags, 9.00 Uhr u. 9.50 Uhr, Aquafit 5 14 79 und 940861
■ Tanzkreis ab 50, freitags, 9.30 Uhr, Bürgersaal 0761 445464
■ Bewegungstreff im Freien, donnerstags, 16.30 Uhr, Gutshofplatz, danach Radfahren oder Spaziergang 7468 oder 8397
■ Gemeinsam Kochen und Essen nach Terminabsprache 7213
■ Gedächtnistraining dienstags 10.00 Uhr 0176-72185227
- **Musikschule im Breisgau e.V.**
Jugend- und Erwachsenenbildung 0761 589891
Fax: 0761 589893, Vörstetter Str. 3, Postfach 1125, 79190 Gundelfingen
- **Gemeindebücherei Umkirch** 9373920
Franz-Heitzler-Weg 8,
Di.15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 13.30 Uhr u. 15.00 - 19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.30 Uhr, Sa. 10.00 - 12.00 Uhr
immer am 1. Samstag im Monat
- **Friedhofsamt Umkirch**
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.
- **Hospizgruppe Umkirch**
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen 0151 24125533
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwäldle“ und AWO Stützpunkt Umkirch**
Hausleitung Frau Biewer-Block
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271
email: wal-umkirch@awo-bhe.de
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:
Bürgermeister Walter Laub

Öffnungszeiten des Rathauses:
Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr,
Freitag: 7.30 - 12.30 Uhr,
Dienstag: 14.00 - 16.00 Uhr,
Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr
Bürgerbüro: Dienstag: 8.00 - 16.00 Uhr

E-Mail: nachrichtenblatt@umkirch.de • Internet: www.umkirch.de

Redaktionsschluss: Dienstag 12.00 Uhr

Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck und Verlag:

Primo-Verlagsdruck Anton Stähle e.K.,
Messkircher Str. 45, 78333 Stockach
Tel. (07771) 9317-11 • Fax (07771) 9317-40
anzeigen@primo-stockach.de, Internet: www.primo-stockach.de